叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 透明晶体(clear Crystals) 000001

2. 透明晶体(clear Crystals) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

透明晶体(Clear Crystals)
第1/2页

[klɪr] ['krɪstl]
CLEAR **CRYSTALS**
清除 晶体

透明晶体

[baɪ]
by
经过

经过

['klærə][em] . ['biːd]
Clara **M** **.** **Beede**
克拉拉 M . 比德

克拉拉·M·比德

[ðə; ði] [pres] [ʌv; əv] - , ['pegəsəs] ['stuːdiːˌoʊz]
The **Press** **of** **Flozari** **,** **Pegasus** **Studios**
这 按 的 - , 飞马座 工作室

弗洛扎里出版社，飞马工作室

[bɑːks] - , ['kliːvlənd] , [wʌn] , Ohio1946
Box **5804** **,** **Cleveland** **,** **1** **,** **Ohio1946**
盒子 - , 克利夫兰 , 1 , Ohio1946

俄亥俄州克利夫兰市，邮政信箱 5804，邮编 1946

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
Dedicated **to**
投入的 到

献给

['oʊlni] , ['rʌsl] ['dʒunjɚ] . , ['wɪljəm] , ['ɛlˌwʊd] ,
OLNEY **,** **RUSSELL** **Jr** **.** **,** **WILLIAM** **,** **ELLWOOD** **,**
奥尔尼 , 罗素 小 . , 威廉 , 埃尔伍德 ,

奥尔尼，拉塞尔二世，威廉，埃尔伍德

[ænd; ənd] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['soʊldʒər] [bɔɪz]
And **All** **Our** **Soldier** **Boys**
和 全部 我们的 士兵 男孩们

以及我们所有的士兵男孩

[ækˈnɑɬɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGMENTS
致谢

致谢

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] ['sɜːrt(ə)n] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [fɜːrst]
We **are** **grateful** **for** **permission** **to** **include** **certain** **poems** **which** **were** **first**
我们 是 感激的 为了 允许 到 包括 肯定 诗歌 哪个 是 第一的
['pʌblɪʃt] [ɪn] [rɪˈflekʃnz] ;
published **in** **Reflections** **;**
已发布 在 反思 ;

我们非常感谢允许收录一些最初发表在《反思》杂志上的诗歌；

['tʃɪpmʌŋk] ; ['sɪmɪtər,'sɪmɪtɑ:r][ænd; ənd] [sɔ:ŋ] : ['hwispəz] ; [,kælə'verəs][,kæli'fɔ:njən] ; [,kælə'verəs]

Chipmunk	;	Scimitar	and	Song	:	Whispers	;	Calaveras	Californian	;	Calaveras
花栗鼠	;	弯刀	和	歌曲	:	低语	;	卡拉韦拉斯	加州人	;	卡拉韦拉斯

['prɑ:spekt] ; ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [reɪn] ; [braʊn] [plu:mz] ;

Prospect	;	Sunshine	and	Rain	;	Brown	Plumes	;
前景	;	阳光	和	雨	;	棕色的	羽流	;

花栗鼠；弯刀与歌：低语；卡拉韦拉斯加州人；卡拉韦拉斯展望；阳光与雨；棕色羽毛；

['tʌlsə] ['trɪbju:n] ; ['sɑ:nəts] [frʌm; frəm] [ə'merikəni:z] : ['faɪərsaɪd] ['tʃætər] ; [sɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['stɔ:ri] ; [ðə; ði]

Tulsa	Tribune	;	Sonnets	from	Americanese	:	Fireside	Chatter	;	Song	and	Story	;	The
塔尔萨	论坛	;	十四行诗	从	美式英语	:	炉边	喋喋不休	;	歌曲	和	故事	;	这

[ɑ:rk] ; [ju'naɪtɪd][wi:; wi] [sɪŋ] ;

Arc	;	United	We	Sing	;
弧	;	团结的	我们	唱歌	;

《塔尔萨论坛报》;《美国式十四行诗》：炉边闲聊；歌曲与故事；《弧线》;《团结歌唱》;

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ] ; ['gærət] , [ænd; ənd]['goʊldən] [li:vz] .

The	Authors	of	Tomorrow	;	Garret	,	and	Golden	Leaves	.
这	作者	的	明天	;	阁楼	,	和	金的	树叶	.

明日作家；阁楼和金色树叶。

['ʌðər] ['tɔ:rtʃ,berər] ['tʃæp,bʊk]

OTHER	TORCHBEARER	CHAPBOOKS
其他	火炬手	小册子

其他火炬手小册子

[baɪ]

by
经过

经过

['klærə] [em] . ['bi:d]

CLARA	M	.	BEEDE
克拉拉	M	.	比德

克拉拉·M·比德

- : [braʊn] [plu:mz]

45	:	Brown	Plumes
-	:	棕色的	羽流

45：棕色羽毛

- : [mɔ:r] [braʊn] [plu:mz]

51	:	More	Brown	Plumes
-	:	更多的	棕色的	羽流

51：更多棕色羽毛

- : ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [reɪn]

63	:	Sunshine	and	Rain
-	:	阳光	和	雨

63：阳光与雨

- : [klɪr] ['krɪstl] (['sekənd] ['prɪntɪŋ])

73	:	Clear	Crystals	(	Second	Printing	)
-	:	清除	晶体	(	第二	印刷	)

73：透明晶体（第二版）

- : ['oʊnli] ['peblz]

88	:	Only	Pebbles
-	:	仅有的	鹅卵石

88：只有鹅卵石

- : ['goʊldən] [liːvz]
94 : Golden Leaves
- : 金的 树叶

94：金色的叶子

- : [seɪl] [haɪ] [ə'bʌv]
98 : Sail High Above
- : 帆 高的 多于

98：扬帆远航

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['mʌðɚz] [prer]
MOTHER'S PRAYER
母亲的 祷告

母亲的祈祷

[let] [ðer; ðər][biː; bi] [piːs]
LET THERE BE PEACE
让 那里 是 和平

愿世界和平

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['wɪzdəm]
WHAT IS THIS WISDOM
什么 是 这 智慧

这是什么智慧?

['soʊldʒər] [treɪnz]
SOLDIER TRAINS
士兵 火车

士兵列车

[dɪr] [pə'zeʃnz]
DEAR POSSESSIONS
亲爱的 财产

亲爱的所有物

[ðə; ði] [ʌn'bɪd(ə)n] [terz]
THE UNBIDDEN TEARS
这 未邀请的 眼泪

不请自来的眼泪

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
THE PROMISE OF SPRING
这 承诺 的 春天

春天的承诺

[ðə; ði] [deɪz] [lɪv; laɪv] [ə'gen]
THE DAYS LIVE AGAIN
这 天 居住 再次

往日重现

['roʊlɪŋ] [trʌks]
ROLLING TRUCKS
滚动 卡车

滚动卡车

[æt; ət] [dʌsk]
AT DUSK
在 黄昏

傍晚

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]
THE **MORNING**
这 早晨

早晨

[oʊ] ['rɪvər] [bæŋk]
O **RIVER** **BANK**
哦 河 银行

河岸

[ðer; ðər] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ]
THERE **WILL** **COME** **A** **DAY**
那里 将要 来 一个 天

总有一天

[leɪt] ['ɔ:təm]
LATE **AUTUMN**
晚的 秋天

深秋

[ɔ:l] [heɪl] [red] [krɔ:s]
ALL **HAIL** **RED** **CROSS**
全部 冰雹 红色的 叉

红十字会万岁!

['aʊər; ɑ:r] ['mɔ:rnɪŋ] [prer]
OUR **MORNING** **PRAYER**
我们的 早晨 祷告

我们的晨祷

['soʊldʒər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
SOLDIER **TO** **HIS** **MOTHER**
士兵 到 他的 母亲

士兵对母亲说

[ɪn] [ðə; ði] [stɔ:rm]
IN **THE** **STORM**
在 这 风暴

暴风雨中

[tu:; tə][ˌju: 'es]
TO **US**
到 我们

致我们

[ðə; ði] [flaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪdər]
THE **FLY** **AND** **THE** **SPIDER**
这 飞 和 这 蜘蛛

苍蝇和蜘蛛

[hɜ:r; hər] [gʊd] [baɪ]
HER **GOOD** **BYE**
她 好的 再见

她的告别

[hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [weɪk]
HILLS **AND** **VALLEYS** **WAKE**
丘陵 和 山谷 唤醒

山丘和山谷醒来

['mɔ:rnɪŋ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
MORNING **THANKSGIVING**
早晨 感恩

感恩节早晨

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz]
OFF **TO** **THE** **WOODS**
离开 到 这 树林

进树林去

[ðə; ði] ['hæpi] ['kæmpərz]
THE **HAPPY** **CAMPERS**
这 快乐的 露营者

快乐的露营者

[ðə; ði] ['prɑːmɪs]
THE **PROMISE**
这 承诺

承诺

[ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)n]
IN **REFLECTION**
在 反射

反思

[men] [mʌst; məst] [tɔɪl]
MEN **MUST** **TOIL**
男士 必须 辛劳

男人必须辛勤劳作

[ðæt] [kloʊz] [drɔːn] [veɪl]
THAT **CLOSE** **DRAWN** **VEIL**
那 关闭 绘制 面纱

那层紧闭的面纱

['aʊər; ɑːr] ['mɔːrnɪŋ] ['les(ə)n]
OUR **MORNING** **LESSON**
我们的 早晨 课

我们的晨间课程

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [hoʊm]
WHEN **THE** **BOYS** **COME** **HOME**
什么时候 这 男孩们 来 家

当男孩们回家

['mʌðɚz] [prer]
MOTHER'S **PRAYER**
母亲的 祷告

母亲的祈祷

[fɔːr; fər] [ðɪs] [nuː] [deɪ] , ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] , [wiː; wi] [gɪv] [ðiː] [θæŋks] .
For **this** **new** **day** **,** **our** **Father** **,** **we** **give** **thee** **thanks** **.**
为了 这 新的 天 , 我们的 父亲 , 我们 给 你 谢谢 .

天父，感谢你赐予我们这崭新的一天。

[ðaʊ] [hæst]['blesɪd; blest][juː 'es][wɪð; wɪθ][rest][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['bɑːdɪz] ,
Thou **hast** **blessed** **us** **with** **rest** **for** **our** **bodies** **,**
你 哈斯特 蒙福 我们 和 休息 为了 我们的 身体 ,

你赐予我们身体的安息，

[ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [deɪ][ɑːr; ər][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] , [ə; eɪ][gɪft][frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
The **glories** **of** **a** **new** **day** **are** **upon** **us** **,** **a** **gift** **from** **above** **.**
这 荣耀 的 一个 新的 天 是 之上 我们 , 一个 礼物 从 多于 .

新一天的荣光已然降临，这是上天赐予的礼物。

[let] [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] ['penətreɪt] ['aʊər; ɑːr][soʊlz] ,
Let **the** **light** **from** **heaven** **penetrate** **our** **souls** **,**
让 这 光 从 天堂 穿透 我们的 灵魂 ,

让来自天堂的光芒照进我们的灵魂，

[ænd; ənd] [meɪ] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði][best][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , [wiː; wi] [preɪ] .

and	may	this	be	the	best	of	our	lives	,	we	pray	.
和	可能	这	是	这	最好的	的	我们的	生活	,	我们	祈祷	.

我们祈祷，愿这是我们生命中最美好的时光。

[rɪ'membər] [ðoʊz] [les] ['fɔːrtʃənət] , [dɪr] ['fɑːðər] ,

Remember	those	less	fortunate	,	dear	Father	,
记住	那些	较少的	幸运	,	亲爱的	父亲	,

亲爱的父亲，请您也想想那些不幸的人。

[meɪ] [sʌm; səm] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [ðaɪn] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] [tə'deɪ] .

May	some	messenger	of	thine	bring	joy	to	their	hearts	today	.
可能	一些	信使	的	你的	带来	喜悦	到	他们的	心	今天	.

愿你的使者今天能给他们带来喜悦。

[fər'bɪd] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ʃɜːrk] ['eni] ['duːti] ['kʌmɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] ,

Forbid	we	should	shirk	any	duty	coming	our	way	,
禁止	我们	应该	推脱	任何	责任	未来	我们的	方式	,

我们绝不能推卸任何责任。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][ðaɪ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː][ðaɪ] [wɪl] .

for	we	are	thy	servants	and	desire	to	do	thy	will	.
为了	我们	是	你的	仆人	和	欲望	到	做	你的	将要	.

因为我们是你的仆人，我们渴望遵行你的旨意。

['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['fɑːðər] [ðaʊ] [hæst]['blesɪd; blest][juː 'es][wɪð; wɪθ]['meni] [dɪr] [wʌnz] .

Our	Dear	Father	thou	hast	blessed	us	with	many	dear	ones	.
我们的	亲爱的	父亲	你	哈斯特	蒙福	我们	和	许多	亲爱的	一个	.

亲爱的天父，您赐予我们许多亲人。

[aɪ] [preɪ] [ðaɪ] ['blesɪŋ] [ə'pɑːn] [iːtʃ] [wʌn] , [ɪ'speʃəli] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒər] [bɔɪz]

I	pray	thy	blessing	upon	each	one	,	especially	our	soldier	boys
我	祈祷	你的	祝福	之上	每个	一	,	尤其	我们的	士兵	男孩们

我祈求您保佑他们每一个人，特别是我们的士兵们。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hiːd] [ðaɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðiː]

That	they	may	heed	thy	voice	and	follow	thee
那	他们	可能	注意	你的	嗓音	和	跟随	你

愿他们听从你的声音，跟随你

[æz; əz][ðer; ðər] [greɪt] [ænd; ənd] [truː] ['liːdər] .

as	their	great	and	true	leader	.
作为	他们的	伟大的	和	真的	领导者	.

作为他们伟大而真正的领袖。

[fər'bɪd] , [dɪr] [lɔːrd] , [ðæt] ['eni] [wʌn]

Forbid	,	dear	Lord	,	that	any	one
禁止	,	亲爱的	主	,	那	任何	一

主啊，求您禁止任何人

[ʌv; əv][ðem; ðəm][biː; bi][lɔːst][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] .

of	them	be	lost	from	the	way	in	his	search	for	the	light	.
的	他们	是	丢失的	从	这	方式	在	他的	搜索	为了	这	光	.

他们中有人在他寻找光明的过程中迷失了方向。

[goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ænd; ənd][let] [laɪt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv]

Go	before	them	and	let	light	from	above
去	前	他们	和	让	光	从	多于

走在他们前面，让上面的光照亮他们。

[meɪk] [ðer; ðər] ['pæθweɪ] [braɪt] .

make	their	pathway	bright	.
制作	他们的	路径	明亮的	.

照亮他们的道路。

[kʌm] ['ɪntuː][ðer; ðər]['hɑːrts]
Come into their hearts
来 进入 他们的 心

走进他们的心

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [piːs] [ðæt][noʊ][mæn][kæn; kən] [gɪv] , ['niːðər] [kæn; kən]
and give them the peace that no man can give , neither can
和 给 他们 这 和平 那 不 男人 能 给 , 两者都不 能

并给予他们无人能给予的和平，也无人能给予的和平

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
take it away .
拿 它 离开 .

把它拿走。

[aɪ] ['hʌmbli] [æsk] [ðiːz] ['feɪvərz][ɪn]['dʒiːzəs] [neɪm] .
I humbly ask these favors in Jesus name .
我 谦卑地 问 这些 恩惠 在 耶稣 姓名 .

我谦卑地奉耶稣的名祈求这些恩惠。

— [keɪ] [mə'kiː]
— KAY MCKEE
— 凯 麦基

—凯·麦基

[let] [ðer; ðər][biː; bi] [piːs]
LET THERE BE PEACE
让 那里 是 和平

愿世界和平

[let] [ðer; ðər][biː; bi] [piːs] , [let] [klaʊdz] [ænd; ənd][stɔːrm][roʊl][pæst] ,
Let there be peace , let clouds and storm roll past ,
让 那里 是 和平 , 让 云 和 风暴 卷 过去的 ,

愿和平降临，愿乌云和风暴消散。

[ænd; ənd] ['bʌdɪŋ] [groʊvz] [bɜːrst] [fɔːrθ] [ɪn]['lɪt(ə)l] [liːvz] .
And budding groves burst forth in little leaves .
和 萌芽 小树林 爆裂 前进 在 小的 树叶 .

嫩芽丛生，嫩叶破土而出。

[wen] ['eɪprəl] ['ʃaʊɜ-z] [flʌʃ] [ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd] [iːvz] ;
When April showers flush the brooks and eaves ;
什么时候 四月 淋浴 冲洗 这 布鲁克斯 和 檐 ;

四月的雨水冲刷着溪流和屋檐；

[meɪ] ['gaːdnz] [groʊ] [ænd; ənd] [wiːt] [goʊ] ['floʊɪŋ] [fæst] .
May gardens grow and wheat go flowing fast .
可能 花园 生长 和 小麦 去 流动 快速地 .

五月花园繁茂，小麦快速生长。

[let] [ðer; ðər][biː; bi] [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] , [ðæt] [men] [meɪ] [kæst]
Let there be peace on earth , that men may cast
让 那里 是 和平 在 地球 , 那 男人 可能 投掷

愿世界和平，使人们能够自由生活。

[ðer; ðər] ['heɪtrɪd] [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['gæðər] [ʃiːvz]
Their hatreds far away and gather sheaves
他们的 仇恨 远的 离开 和 收集 捆

他们的仇恨远在天边，却聚集着麦捆。

[ʌv; əv]['goʊldən] [deɪz] [ɪn] ['pætərn] ['dʒʌstɪs] [wiːvz] ;
Of golden days in patterns justice weaves ;
的 金的 天 在 图案 正义 编织 ;

正义编织出黄金时代的图案；

[ðæt] ['sʌnset] ['aʊərz] [meɪ] [gloʊ] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [æt; ət] [læst] ,

That	sunset	hours	may	glow	with	love	at	last	,
那	日落	小时	可能	辉光	和	爱	在	最后的	,

夕阳西下之时，或许终将洋溢着爱的光芒。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [feɪθ] [ænd; ənd] [laɪt] ,

The	atmosphere	be	filled	with	faith	and	light	,
这	气氛	是	已填	和	信仰	和	光	,

气氛要充满信仰和光明。

[noʊ] [wɔːr] , [nɔːr] [bɑːmz] , [noʊ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌdɪskən'tent] .

No	war	,	nor	bombs	,	no	words	of	discontent	.
不	战争	,	也不	炸弹	,	不	字	的	不满	.

没有战争，没有炸弹，没有不满的言语。

[let] [ðer; ðər] [biː; bi] [piːs] [ɑːn] ['evri] [hɪl] [ænd; ənd] [pleɪn] ,

Let	there	be	peace	on	every	hill	and	plain	,
让	那里	是	和平	在	每一个	爬坡道	和	清楚的	,

愿和平遍及每一座山丘和每一片平原。

[ðæt] [men] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [tɔɪl] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] [ə'laɪt] ,

That	men	may	live	and	toil	with	hearts	alight	,
那	男人	可能	居住	和	辛劳	和	心	点燃	,

愿人们能够怀着炽热的心灵生活和劳作，

[ðæt] [iːtʃ] [meɪ] [eɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪn] ['kɑːntent] .

That	each	may	aid	his	brother	in	content	.
那	每个	可能	援助	他的	兄弟	在	内容	.

愿彼此都能在满足上互相帮助。

[let] ['graːsiz] [groʊ] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [bluːm] [ə'gen] .

Let	grasses	grow	and	flowers	bloom	again	.
让	草	生长	和	花朵	盛开	再次	.

让青草生长，让鲜花再次盛开。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['wɪzdəm]

WHAT	IS	THIS	WISDOM
什么	是	这	智慧

这是什么智慧?

[rɪ'meɪnɪŋ] ['stɔːntʃli] [ðer; ðər] [ɪn] ['ʃrɪvld] [ɜːrθ] ,

Remaining	staunchly	there	in	shriveled	earth	,
其余的	坚定地	那里	在	干瘪	地球	,

它依然屹立在干涸的泥土中，

[ðə; ði] ['kænə] [stʊd] [sə'riːn] , [rɪ'freʃt] [baɪ] [duː]

The	canna	stood	serene	,	refreshed	by	dew
这	美人蕉	站立	安详	,	焕然一新	经过	露

美人蕉静静地伫立着，被露水滋润着。

[ðæt] ['saɪləntli] , [iːtʃ] ['kuːlɪŋ] [naɪt] [ə'nuː]

That	silently	,	each	cooling	night	anew
那	默默	,	每个	冷却	夜晚	重新

就这样，每个凉爽的夜晚悄然来临。

[spred] ['lɪvɪŋ] ['dʒɛmz] [tuː; tə] ['spɑːrk(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] [mɜːrθ] .

Spread	living	gems	to	sparkle	in	their	mirth	.
传播	活的	宝石	到	火花	在	他们的	欢笑	.

散播鲜活的宝石，让它们在欢笑中闪耀。

[bɪ'niːθ] , [ðə; ði] [bʌlb] [leɪ] ['pruːviŋ] [wel] [ɪts] [bɜːrθ] —

Beneath	,	the	bulb	lay	proving	well	its	birth	—
下面	,	这	电灯泡	躺	证明	出色地	它是	出生	—

下面，球茎静静地躺着，证明着它的诞生——

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [pæst] , [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [liːvz] [kɔːt] [truː] —
A **shower** **passed** **,** **the** **funnel** **leaves** **caught** **true** **—**
一个 淋浴 通过了 , 这 漏斗 树叶 捕捉 真的 —

阵雨过后，漏斗状的树叶飘落下来——

[ðə; ði][plænt][ə'woʊk][wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː] .
The **plant** **awoke** **with** **life** **and** **beauty** **too** **.**
这 植物 醒来 和 生活 和 美丽 也 .

植物也苏醒了，充满了生机和美丽。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][drɑːp][wʌz; wəz]['weɪstɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrθ] !
And **not** **a** **drop** **was** **wasted** **of** **the** **worth** **!**
和 不是 一个 降低 曾是 浪费 的 这 值得 !

一滴价值都没有浪费!

[ðə; ði][bʌd] [ri'freind] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [bluːm] ,
The **bud** **refrained** **from** **coming** **into** **bloom** **,**
这 芽 克制 从 未来 进入 盛开 ,

花苞没有绽放，

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lʌsti] [reɪn] ,
As **though** **it** **waited** **for** **the** **lusty** **rain** **,**
作为 尽管 它 等待 为了 这 好色的 雨 ,

仿佛它在等待一场酣畅淋漓的雨，

[wɪð; wɪθ][loʊ] [liːvz] [draɪd][ænd; ənd] ['druːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][graʊnd] .
With **low** **leaves** **dried** **and** **drooping** **to** **the** **ground** **.**
和 低的 树叶 干燥 和 下垂 到 这 地面 .

低矮的叶子干枯下垂到地上。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['wɪzdəm][ɪn][ɔːl] ['neɪtʃɚz] [ruːm]
What **is** **this** **wisdom** **in** **all** **nature's** **room**
什么 是 这 智慧 在 全部 自然的 房间

自然界万物之中蕴藏着怎样的智慧?

[ðæt] [faɪts] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][groʊ] , [ænd; ənd][nɑːt][ɪn][veɪn] ,
That **fights** **to** **live** **and** **grow** **,** **and** **not** **in** **vain** **,**
那 战斗 到 居住 和 生长 , 和 不是 在 徒劳 ,

它为生存和发展而奋斗，而且不会徒劳。

[bʌt; bət][gɑːd] , [huːz] [streŋθ] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [meɪ][biː; bi][faʊnd] .
But **God** **,** **whose** **strength** **in** **all** **things** **may** **be** **found** **.**
但 上帝 , 谁 力量 在 全部 事物 可能 是 成立 .

但上帝，祂的力量无所不能。

['soʊldʒər] [treɪnz]
SOLDIER **TRAINS**
士兵 火车

士兵列车

[hɪr] [ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪnz] ,
Hear **the** **rumbling** **of** **the** **trains** **,**
听到 这 隆隆声 的 这 火车 ,

听，火车隆隆驶过。

['soʊldʒər][treɪnz] .
Soldier **trains** **.**
士兵 火车 .

士兵训练。

['evər] [droʊnɪŋ] , ['dʒɑːrɪŋ] , ['rɔːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][reɪlz]
Ever **droning** **,** **jarring** **,** **roaring** **on** **the** **rails**
曾经 无人机 , 刺耳的 , 咆哮 在 这 铁轨

铁轨上持续发出嗡嗡声、刺耳声和轰鸣声

[θruː] [ðə; ði]['æmbər] [laɪts] [ʌv; əv] [dɑːn] .
Through the amber lights of dawn .
通过 这 琥珀色 灯 的 黎明 .

透过黎明琥珀色的光芒。

[hɪr] [ðem; ðəm] ['roʊlɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ]
Hear them rolling right along
听到 他们 滚动 正确的 沿着

听见它们滚滚向前。

[naʊ] [əkomɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] [gɔːn] ,
Now acoming and now gone ,
现在 即将到来的 和 现在 已消失 ,

来去匆匆，

['aɪərn] [wiːl] ['fɑːloʊz] [wiːl] ,
Iron wheel follows wheel ,
铁 车轮 跟随 车轮 ,

铁轮跟随车轮，

[raʊnd] [ðə; ði] [bend] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ['goʊɪŋ] [strɔːŋ] .
Round the bend of the river going strong .
圆形的 这 弯曲 的 这 河 去 强的 .

绕过河湾，一路疾驰。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [breɪv] ['soʊldʒər] [bɔɪz]
They are taking our brave soldier boys
他们 是 采取 我们的 勇敢的 士兵 男孩们

他们要抓走我们勇敢的士兵们

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bærəks] .
To the barracks .
到 这 兵营 .

去兵营。

[hɪr] [ðə; ði] ['θʌmpɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌmz]
Hear the thumping of the drums
听到 这 怦 的 这 鼓

听，鼓声隆隆。

[haʊ] [ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] [biːt] [ænd; ənd] [biːt] ,
How they beat and beat and beat ,
如何 他们 打 和 打 和 打 ,

他们如何不停地殴打、殴打、再殴打

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] ,
In the morning and at night ,
在 这 早晨 和 在 夜晚 ,

早晨和晚上，

[hɪr] [ðə; ði] ['træmpɪŋ] , [maːtʃɪŋ] [fiːt] ,
Hear the tramping , marching feet ,
听到 这 徒步旅行 , 行军 脚 ,

听，那是沉重的脚步声，行进的脚步声，

[ɔːl] [ɪn] [laɪn] ['stepɪŋ] [faɪn]
All in line stepping fine
全部 在 线 步进 美好的

所有步骤都按部就班，进展顺利。

[hɪr] [ðə; ði] [preɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪəˌsaɪdz] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
Hear the praying from the firesides down the street .
听到 这 祈祷 从 这 炉边 向下 这 街道 .

听见街对面壁炉旁传来祈祷声。

[hɪr] [ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪnz] ,
Hear the roaring of the trains ,
听到 这 咆哮 的 这 火车 ,

听，火车呼啸而过。

['spi:dɪŋ] [treɪnz]
Speeding trains
超速 火车

疾驰的列车

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] .
With the rumbling .
和 这 隆隆声 .

伴随着隆隆声。

['ʃaʊtɪŋ] [hoʊm] - [bɔɪz] [ɔ:f][tu:; tə][wɔ:r] !
Shouting home - boys off to war !
喊叫 家 - 男孩们 离开 到 战争 !

向兄弟们高喊，送他们上战场!

[naʊ] [ðeɪ] ['træv(ə)l][tu:; tə][fɑ:r] [ʃɔ:z] .
Now they travel to far shores .
现在 他们 旅行 到 远的 海岸 .

现在他们远航到遥远的海岸。

[si:] [ðem; ðəm] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] [gʊd] - [baɪz] ,
See them waving their good - byes ,
看 他们 挥手 他们的 好的 - 轮空 ,

看他们挥手告别，

[ðeəz; ðəz][ðə; ði][gɜ:rl] [ðæt] [dʒoʊ] [ə'dɔ:z]
There's the girl that Joe adores
有 这 女孩 那 乔 喜爱

那是乔深爱的那个女孩。

['weɪvɪŋ] [hænd] , ['smaɪlɪŋ] [bænd] !
Waving hand , smiling band !
挥手 手 , 微笑 乐队 !

挥手，笑容满面的乐队!

[hɪr] [ðə; ði] ['læftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:z] .
Hear the laughter from the windows and the doors .
听到 这 笑声 从 这 视窗 和 这 门 .

从窗户和门上传来笑声。

[dɪr] [pə'zeʃnz]
DEAR POSSESSIONS
亲爱的 财产

亲爱的所有物

[ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk]
A loaf of bread with a glass of milk
一个 面包 的 面包 和 一个 玻璃 的 牛奶

一块面包和一杯牛奶

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ru:f] [ðæt] ['ʃeltərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['restfl] [bed] ,
With a roof that shelters and a restful bed ,
和 一个 屋顶 那 避难所 和 一个 宁静 床 ,

有遮风挡雨的屋顶和舒适的床铺，

[ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði]['feɪdɪd][sɪlk]
A place to wear the faded silk
一个 地方 到 穿 这 褪色 丝绸

一个可以穿褪色丝绸的地方

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪloʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [hed] ;

And	a	pillow	for	the	aching	head	;
和	一个	枕头	为了	这	疼痛	头	;

还有枕头可以缓解头痛;

[ə; eɪ]['ket(ə)l] [ðæt] [sɪŋz] [waɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [saɪz] ,

A	kettle	that	sings	while	the	night	wind	sighs	,
一个	壶	那	唱歌	尽管	这	夜晚	风	叹息	,

夜风叹息时，水壶会歌唱。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [tiː] [tuː; tə][drɪŋk] ;

And	a	cup	of	tea	to	drink	;
和	一个	杯子	的	茶	到	喝	;

还有一杯茶喝;

[ə; eɪ] [hɑːrθ] [tuː; tə] [swiːp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [beɪb] [ðæt] [kraɪz] ,

A	hearth	to	sweep	and	a	babe	that	cries	,
一个	炉	到	扫	和	一个	宝贝	那	哭泣	,

需要清扫的炉灶和啼哭的婴儿,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði][sɪŋk] .

With	a	pile	of	dishes	in	the	sink	.
和	一个	桩	的	菜肴	在	这	下沉	.

水槽里堆着一大堆碗碟。

[ə; eɪ][hoʊm][tuː; tə] [kiːp] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [lʌv] ,

A	home	to	keep	and	a	man	to	love	,
一个	家	到	保持	和	一个	男人	到	爱	,

一个可以守护的家和一个可以深爱的人,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] [faɪn] .

With	a	heart	that	is	true	and	fine	.
和	一个	心	那	是	真的	和	美好的	.

拥有一颗真诚善良的心。

[ðiːz] ['preʃəs] [θɪŋz] [sent] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ,

These	precious	things	sent	from	heaven	above	,
这些	宝贵的	事物	发送	从	天堂	多于	,

这些来自上天的珍贵之物,

[wɪl] [biː; bi] [praɪzd] [fɔːr; fər] [jɔːrz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [maɪn] .

Will	be	prized	for	yours	and	for	mine	.
将要	是	珍贵的	为了	你的	和	为了	矿	.

对你我而言，这都将弥足珍贵。

[ðə; ði] [ʌn'bɪd(ə)n] [terz]

THE	UNBIDDEN	TEARS
这	未邀请的	眼泪

不请自来的眼泪

[glæd] [terz] [ðæt] [rʌʃ] [laɪk] ['rɪvəz] [daʊn] [ðə; ði] [tʃiːk]

Glad	tears	that	rush	like	rivers	down	the	cheek
高兴的	眼泪	那	匆忙	喜欢	河流	向下	这	脸颊

喜悦的泪水如溪流般涌出脸颊

[laɪk] ['gɪldɪŋ] [goʊld][ʌv; əv] ['mɔrnɪŋz] ['æmbər] [laɪt] .

Like	gilding	gold	of	morning's	amber	light	.
喜欢	镀金	金子	的	早晨	琥珀色	光	.

如同晨曦中金色的光芒。

[oʊ] ['hæpi] ['hɑːrts] , [baɪ] [hɑːθs] [wen] [wɪlz] [ɑːr; ər] [miːk] !

O	happy	hearts	,	by	hearths	when	wills	are	meek	!
哦	快乐的	心	,	经过	壁炉	什么时候	遗嘱	是	温顺	!

哦，在炉火旁，意志温顺的人们，是多么幸福的心灵啊!

[wi:; wi] ['welkəm] [sʌn] [ðæt] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] [naɪt] .

We	welcome	sun	that	chased	away	the	night	.
我们	欢迎	太阳	那	追逐	离开	这	夜晚	.

我们欢迎驱散黑夜的阳光。

[ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [aɪz] [wɪl] [nɑ:t] [ək'nɑ:lɪdʒ] [heɪt] .

The	weeping	eyes	will	not	acknowledge	hate	.
这	哭泣	眼睛	将要	不是	承认	恨	.

那双哭泣的眼睛不会承认仇恨。

[wen] ['lʌvəz] [mi:t] [fə'givn] ['æftər] [peɪn] ,

When	lovers	meet	forgiven	after	pain	,
什么时候	恋人	见面	已原谅	后	疼痛	,

当恋人们在经历痛苦后彼此原谅时，

[terz] [klenz] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [maɪnd] [ʌv; əv] ['faɪər] [ænd; ənd] [moʊt] ,

Tears	cleanse	the	heart	and	mind	of	fire	and	mote	,
眼泪	洁净	这	心	和	头脑	的	火	和	尘埃	,

眼泪能洗净心灵的污垢和尘埃。

[ænd; ənd] ['freʃn] ['kaʊntənəns] [ænd; ənd] [bli:tʃ] [ðə; ði] [steɪn] .

And	freshen	countenance	and	bleach	the	stain	.
和	清新	面容	和	漂白	这	弄脏	.

提亮肤色，去除污渍。

[oʊ] [reɪn] [ʌv; əv] [pi:s] , [ðæt] [wɑ:ʃiz] [daʊt] [ə'weɪ] ,

O	rain	of	peace	,	that	washes	doubt	away	,
哦	雨	的	和平	,	那	洗涤	怀疑	离开	,

和平之雨，请洗去一切疑虑!

[ænd; ənd] ['kæsts] [ə; eɪ] ['bɜ:rd(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [hoʊm] .

And	casts	a	burden	from	the	heart	and	home	.
和	演员	一个	负担	从	这	心	和	家	.

卸下了心中和家中的重担。

[sæd] ['hɑ:rts] [ɪn] [dʒɔɪ] [ju'naɪtɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ;

Sad	hearts	in	joy	united	on	this	day	;
伤心	心	在	喜悦	团结的	在	这	天	;

悲伤的心灵在这一天欢聚一堂;

[naʊ] [bʌdz] [wɪl] [blu:m] [ə'gen] [ɪn] ['gɑ:rdn] [loʊm] .

Now	buds	will	bloom	again	in	garden	loam	.
现在	花蕾	将要	盛开	再次	在	花园	壤土	.

现在，花园里的壤土里又将绽放花蕾。

[glæd] [terz] [ðæt] [kʌm] [ʌn'bɪd(ə)n] [ðʌs] [ænd; ənd] [fri:]

Glad	tears	that	come	unbidden	thus	and	free
高兴的	眼泪	那	来	未邀请的	因此	和	自由的

喜悦的泪水，不由自主地涌出，自由自在。

[hæv; həv] ['bænɪʃt] [ker] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .

Have	banished	care	and	brought	you	back	to	me	.
有	被放逐	关心	和	带来	你	后退	到	我	.

驱散了所有忧虑，把你带回了我身边。

[ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv] [sprɪŋ]

THE	PROMISE	OF	SPRING
这	承诺	的	春天

春天的承诺

[tə'deɪ] [rɪ'splendənt] [ɪn] [red] , [greiz] [ænd; ənd] [goʊld] ,

Today	resplendent	in	red	,	grays	and	gold	,
今天	灿烂	在	红色的	,	灰色	和	金子	,

今天，这里以红色、灰色和金色为主色调，熠熠生辉。

[noʊ][wɪnd] [di'stə:bz] [ðə; ði][kɑ:m][ʌv; əv] ['wɪntɚz] [rest] ,

No	wind	disturbs	the	calm	of	Winter's	rest	,
不	风	扰乱	这	冷静的	的	冬天的	休息	,

冬日的宁静，没有一丝风的扰乱。

[bʌt; bət]['kwaɪət][ænd; ənd] [sə'ri:n] [ɑ:n] ['ɝ:θs] [brɔ:d] [brest]

But	quiet	and	serene	on	earth's	broad	breast
但	安静的	和	安详	在	地球的	广阔	胸部

但在地球宽阔的胸膛上，却是一片宁静祥和。

[ɪz] [ʃrʌb] [ænd; ənd] [bʊʃ] [ænd; ənd] [si:d] [ɪn] ['loʊmi] [hoʊld] ;

Is	shrub	and	bush	and	seed	in	loamy	hold	;
是	灌木	和	衬套	和	种子	在	壤土	抓住	;

灌木、矮树和种子在壤土中生长良好；

[ðə; ði] [bʌdz] [ɑ:n] [elm] [ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][ʌn'foʊld] ,

The	buds	on	elm	are	waiting	to	unfold	,
这	花蕾	在	榆树	是	等待	到	展开	,

榆树上的花苞正等待绽放。

['aʊər; ɑ:r] ['bɪdi] [hen] [werz] ['krɪmz(ə)n][ɑ:n][hɜ:r; hər][krest] .

Our	biddie	hen	wears	crimson	on	her	crest	.
我们的	比迪	母鸡	穿着	赤红	在	她	波峰	.

我们的小母鸡胸前戴着深红色的羽毛。

[ðɪs] ['gɔ:rdʒəs] [deɪ] , [wen] ['tʃɪldrən] [læf] [ænd; ənd][dʒest] ,

This	gorgeous	day	,	when	children	laugh	and	jest	,
这	华丽的	天	,	什么时候	孩子们	笑	和	笑话	,

在这个美好的日子里，孩子们欢笑嬉闹。

[ænd; ənd] [rʌn] [ænd; ənd] [dæns] [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] [θɔ:t] [wɪð'hoʊld] .

And	run	and	dance	and	not	a	thought	withhold	.
和	跑步	和	舞蹈	和	不是	一个	想法	扣压	.

奔跑、跳舞，不要压抑一丝念头。

[fɔ:r; fər] ['wɪntɚz] [frɔ:st][wʌz; wəz] [gɔ:n] [æt; ət] ['ɜ:rli] [nu:n] .

For	Winter's	frost	was	gone	at	early	noon	.
为了	冬天的	霜	曾是	已消失	在	早期的	中午	.

冬日的霜冻在正午时分就已经消散了。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [sprɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ɑ:n] ['sʌðərn] [bri:z] ;

We	know	that	Spring	will	come	on	southern	breeze	;
我们	知道	那	春天	将要	来	在	南部	微风	;

我们知道春天会随着南风到来；

[ðə; ði] [græs] [wɪl] [gri:n] [ænd; ənd]['roʊziz] [blu:m] [ə'gen] .

The	grass	will	green	and	roses	bloom	again	.
这	草	将要	绿色的	和	玫瑰	盛开	再次	.

草会再次变绿，玫瑰会再次盛开。

[wi:; wi] [lʌv] [ðə; ði] ['flaʊərz] , ['sʌmər] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] [bu:n] ,

We	love	the	flowers	,	summer	warmth	and	boon	,
我们	爱	这	花朵	,	夏天	温暖	和	恩惠	,

我们喜欢鲜花、夏日的温暖和丰收。

[oʊ][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ɜ:rθ] , [ɪn] [gri:n] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [tri:z] ,

O	joy	of	earth	,	in	green	and	swaying	trees	,
哦	喜悦	的	地球	,	在	绿色的	和	摇晃	树木	,

哦，大地之乐，在绿树摇曳中，

[ɪn] [bʌdz] [ænd; ənd] [bi:z] [ɑ:n] [ðɪs] [brɔ:d] ['preri] [pleɪn] .

In	buds	and	bees	on	this	broad	prairie	plain	.
在	花蕾	和	蜜蜂	在	这	广阔	草原	清楚的	.

在这片广袤的草原上，花蕾绽放，蜜蜂飞舞。

[ðə; ði] [deɪz] [lɪv; laɪv] [ə'gen]
THE DAYS LIVE AGAIN
这 天 居住 再次

往日重现

[oʊ] ['hæloʊd] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [dɪ'pɑ:rtɪd] [deɪz] ;
O hallowed charm of long departed days ;
哦 神圣的 魅力 的 长的 已离开 天 ;

啊，逝去岁月的迷人魅力;

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][blend][ɪn][ə; eɪ] ['spɑ:rklɪŋ] [stri:m] .
The good and bad blend in a sparkling stream .
这 好的 和 坏的 混合 在 一个 闪闪发光 溪流 .

善与恶交融于清澈的溪流之中。

[ɪf] [wʌn] [ri'kɔ:lz] ['ju:θs] [glæd][ænd; ənd] [ker] [fri:] [weɪz] ;
If one recalls youth's glad and care free ways ;
如果 一 召回 青年的 高兴的 和 关心 自由的 方式 ;

如果回想起青春的快乐和无忧无虑;

[ðə; ði] ['dɪstənt] [rɔ:r] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ɪz] [su'pri:m] ,
The distant roar of music is supreme ,
这 遥远 吼 的 音乐 是 最高 ,

远处传来震耳欲聋的音乐声，气势磅礴。

[wen] ['vju:ɪŋ] ['laɪfs]['ɔ:lmoʊst] [fər'gɑ:tn] [treɪl] .
When viewing life's almost forgotten trail .
什么时候 观看 生活的 几乎 被遗忘的 踪迹 .

当回望人生中几乎被遗忘的小径。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stri:m] [ðæt] [twaɪnz] [ɪts] [wei] [ə'baʊt]
There is a stream that twines its way about
那里 是 一个 溪流 那 线绳 它是 方式 关于

有一条小溪蜿蜒流淌

[θru:] ['ʃeɪdi] [spɑ:ts] , [baɪ]['broʊkən] , [rɔtid] [reɪl] .
Through shady spots , by broken , rotted rail .
通过 阴凉 地点 , 经过 破碎的 , 腐烂的 轨 .

穿过阴凉处，沿着破损腐朽的铁轨。

[ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] ['wɔ:tər] ['glitəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [traʊt] ,
The falling water glitters , and the trout ,
这 坠落 水 闪光 , 和 这 鳟鱼 ,

落水闪闪发光，鳟鱼，

[ə'gen] , [laɪk] ['preʃəs] ['meməriz] , [flæʃ] [ænd; ənd][dɑ:rt] .
Again , like precious memories , flash and dart .
再次 , 喜欢 宝贵的 回忆 , 闪光 和 镖 .

就像珍贵的回忆一样，转瞬即逝。

[θru:] [bli:k] [ænd; ənd][koʊld] , [ə; eɪ] ['presəpɪs] [wʌns] [krɔ:st]
Through bleak and cold , a precipice once crossed
通过 苍凉 和 寒冷的 , 一个 悬崖 一次 交叉

穿过荒凉寒冷的悬崖，曾经跨越过

[stɪl] [fɪlz] [wɪð; wɪθ][praɪd][ænd; ənd][peɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪŋ] [hɑ:rt] ;
Still fills with pride and pain the aging heart ;
仍然 填充 和 自豪 和 疼痛 这 老化 心 ;

依然令年迈的心充满骄傲与伤痛;

[fɔ:r; fər] [taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [ðə; ði] [θɔ:rnz] [ænd; ənd] ['rɑ:ks] [ɪm'bɑ:st] ,
For time has now the thorns and rocks embossed ,
为了 时间 有 现在 这 荆棘 和 岩石 压纹 ,

时间已将荆棘和岩石镌刻其上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ded] [pæst][ɪz]['ɔːlweɪz] [braɪt] ,
And thus the long dead past is always bright ,
和 因此 这 长的 死的 过去的 是 总是 明亮的 ,

因此，逝去的过去总是闪耀着光芒。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huːz] [sʌn] [ɪz] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː] [naɪt] .
For those whose sun is sinking into night .
为了 那些 谁 太阳 是 下沉 进入 夜晚 .

献给那些太阳即将落入夜幕的人们。

['roʊlɪŋ] [trʌks]
ROLLING TRUCKS
滚动 卡车

滚动卡车

['roʊlɪŋ] ['oʊvər] ['dezərt] [sændz]
Rolling over desert sands
滚动 超过 沙漠 沙子

翻滚过沙漠沙丘

['stedi] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [doʊ] - ['bɔɪz] [hændz] .
Steady there are dough - boy's hands .
稳定的 那里 是 面团 - 男孩们 双手 .

稳住，那是面团男孩的手。

['glaɪdɪŋ] [pæst][ðə; ði]['sɪlvər][seɪdʒ]
Gliding past the silver sage
滑翔 过去的 这 银 圣人

滑过银色鼠尾草

['kerɪŋ] [nɔːt] [fɔːr; fər] [feɪm] [ɔːr][weɪdʒ] ;
Caring naught for fame or wage ;
关怀 零 为了 名声 或者 工资 ;

对名利毫不在意；

['roʊlɪŋ] [trʌks] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][sæm] ,
Rolling trucks for Uncle Sam ,
滚动 卡车 为了 叔叔 山姆 ,

为山姆大叔运送卡车

[ɪn][hɪz; ɪz] [kɪt] [ɑːr; ər] [bred] [ænd; ənd][hæm] .
In his kit are bread and ham .
在 他的 成套工具 是 面包 和 火腿 .

他的行李里有面包和火腿。

['slɪpɪŋ] ['oʊvər] [muːn] - [lɪt] [djʊn]
Slipping over moon - lit dunes
滑倒 超过 月亮 - 点燃 沙丘

在月光下的沙丘上滑行

['hʌmɪŋ] [loʊ] [ðə; ði][oʊld][menz] [tjuːnz] .
Humming low the old men's tunes .
哼唱 低的 这 老的 男士 曲调 .

低声哼唱着老人们的曲调。

['evri] ['moʊmənt] [pleɪz] [ðə; ði] [geɪm] ,
Every moment plays the game ,
每一个 片刻 演出 这 游戏 ,

每一刻都在玩游戏，

[laɪk] [æn; ən]['aɪərn][ɪn][ə; eɪ] [fleɪm] .
Like an iron in a flame .
喜欢 一个 铁 在 一个 火焰 .

就像铁在火焰中一样。

['roʊlɪŋ] ['oʊvər] ['dezərt] [sændz] ,
Rolling **over** **desert** **sands** **,**
滚动 超过 沙漠 沙子 ,

翻滚过沙漠沙丘，

['stedi] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [doʊ] - ['bɔɪz] [hændz] .
Steady **there** **are** **dough** **-** **boy's** **hands** **.**
稳定的 那里 是 面团 - 男孩们 双手 .

稳住，那是面团男孩的手。

[æt; ət] [dʌsk]
AT **DUSK**
在 黄昏

傍晚

[ə; eɪ] [loʊ] [bluː] [klaʊd] [laɪz] [stretʃt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [triːz] ,
A **low** **blue** **cloud** **lies** **stretched** **beyond** **the** **trees** **,**
一个 低的 蓝色的 云 谎言 拉伸 超过 这 树木 ,

一团低垂的蓝色云朵笼罩在树梢之外。

[ɔːl] ['kwaɪət][soʊ] .
All **quiet** **so** **.**
全部 安静的 所以 .

一切都很安静。

[ðə; ði] [tʃænt] [ʌv; əv][bɜːrdz] [ʌp'lɪfts] ,
The **chant** **of** **birds** **uplifts** **,**
这 呗 的 鸟类 提升 ,

鸟儿的鸣叫令人振奋，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [dʌsk] [ə; eɪ] ['tremər] [sifts] ,
And **through** **the** **evening** **dusk** **a** **tremor** **sifts** **,**
和 通过 这 晚上 黄昏 一个 震颤 筛子 ,

暮色渐浓，一阵颤动掠过。

[ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv] [naɪt] [kriːps] [kloʊz][wɪð; wɪθ] ['tɜːrnɪŋ] [kiːz] ,
The **chill** **of** **night** **creeps** **close** **with** **turning** **keys** **,**
这 寒意 的 夜晚 令人毛骨悚然 关闭 和 转弯 钥匙 ,

夜幕降临，寒意随着钥匙转动而悄然袭来。

[ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [suːðz] [iːtʃ] [tʃaɪld] .
And **darkness** **soothes** **each** **child** **.**
和 黑暗 舒缓 每个 孩子 .

黑暗能安抚每个孩子。

[ðə; ði] ['deɪlaɪt] [fliːz] ,
The **daylight** **flees** **,**
这 日光 逃跑 ,

日光消逝，

[ðoʊ] ['meni] ['vɔɪsɪz] [lend] [ðer; ðər]['ɑːrtf(ə)l] [gɪfts] ,
Though **many** **voices** **lend** **their** **artful** **gifts** **,**
尽管 许多 声音 借 他们的 巧 礼物 ,

尽管许多人贡献了他们精湛的技艺，

[ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['mɜ˞ːmɜ˞d] [rɪfts] .
And **mingle** **with** **the** **city's** **murmured** **rifts** **.**
和 交融 和 这 城市的 低声说道 裂痕 .

融入这座城市低声细语的裂痕之中。

[waɪl] ['twaɪlaɪt] ['kʌvərz] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] ['mistəriz] ,
While **twilight** **covers** **all** **with** **mysteries** **,**
尽管 暮 封面 全部 和 谜团 ,

当暮色笼罩一切，笼罩着神秘的气氛时，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv][treɪn][ɔːr]['ɑːrmi] [trʌk] ;

There	is	the	roll	of	train	or	army	truck	;
那里	是	这	卷	的	火车	或者	军队	卡车	;

有火车或军用卡车的隆隆声;

[ə; eɪ] ['mʌðər] [kɔːlz][hɜːr; hər] [θriː] [jɪr] [oʊld] [wɪ'ðɪn] .

A	mother	calls	her	three	year	old	within	.
一个	母亲	呼叫	她	三	年	老的	之内	.

一位母亲呼唤她三岁的孩子回家。

[ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][juː 'es] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ;

The	most	of	us	preparing	for	the	night	;
这	最多	的	我们	准备	为了	这	夜晚	;

我们大多数人都在为夜晚做准备;

[sʌm; səm][goʊ][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə]['leɪbər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [lʌk] ,

Some	go	their	way	to	labor	for	their	luck	,
一些	去	他们的	方式	到	劳动	为了	他们的	运气	,

有些人选择辛勤劳作，希望能获得好运。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [tɔɪl] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [rest][ɔːr][spɪn] .

And	others	toil	that	we	may	rest	or	spin	.
和	其他的	辛劳	那	我们	可能	休息	或者	旋转	.

还有一些人辛勤劳作，我们才能休息或纺纱。

[gɑːd] [gɑːrdz] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] .

God	guards	the	whole	until	the	morning	light	.
上帝	守卫	这	所有的	直到	这	早晨	光	.

上帝守护着一切，直到晨光熹微。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

THE	MORNING
这	早晨

早晨

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['freʃənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duː] [ʌv; əv] [naɪt] ,

The	morning	freshened	with	the	dew	of	night	,
这	早晨	清新	和	这	露	的	夜晚	,

清晨带着昨夜的露水，空气清新怡人。

[wʌz; wəz][glæd][wɪð; wɪθ] [krəuɪŋ] [kɑːk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd] ;

Was	glad	with	crowing	cock	and	singing	bird	;
曾是	高兴的	和	鸣叫	公鸡	和	歌唱	鸟	;

听到公鸡啼鸣和鸟儿歌唱，我感到很开心;

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [mɪsts] [keɪm] [hoʊp][ænd; ənd]['kaɪndli][wɜːrd] .

And	through	the	mists	came	hope	and	kindly	word	.
和	通过	这	薄雾	来了	希望	和	亲切地	单词	.

迷雾中传来希望和慰藉。

[ðə; ði] [iːst] [ə'gloʊ][wɪð; wɪθ] ['ɜːrli] ['æmbər] [laɪt] .

The	east	aglow	with	early	amber	light	.
这	东方	闪耀	和	早期的	琥珀色	光	.

东方泛起清晨的琥珀色光芒。

[æz; əz] [pɜːkɪŋ] ['kɔːfi] [raʊzd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [spraɪt] ;

As	perking	coffee	roused	the	hungry	sprite	;
作为	佩金	咖啡	唤醒	这	饥饿的	精灵	;

滚烫的咖啡唤醒了饥肠辘辘的小精灵;

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɑːrθ] [ə; eɪ] ['frendli] ['pʊsi] [pɜːd] ,

Beside	the	hearth	a	friendly	pussy	purred	,
旁	这	炉	一个	友好的	猫	咕噜咕噜	,

壁炉旁，一只友善的小猫发出咕噜声。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][krɪb][ə; eɪ][bluː] - [aɪd] ['beɪbi] [stɜːrd] ,

And	in	a	crib	a	blue	-	eyed	baby	stirred	,
和	在	一个	婴儿床	一个	蓝色的	-	眼睛	婴儿	搅拌	,

婴儿床里，一个蓝眼睛的婴儿动了动。

[ə'weɪkənd] [frʌm; frəm] [swiːt] ['slʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Awakened	from	sweet	slumber	of	the	night	.
觉醒	从	甜的	睡眠	的	这	夜晚	.

从夜的甜美梦中醒来。

[oʊ] ['dɔːnɪŋ] !

O	dawning	!
哦	黎明	!

黎明啊！

[hɪr] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər]['juːʒuəl] [tʃɑːrm] .

Here	with	all	her	usual	charm	.
这里	和	全部	她	通常	魅力	.

她依旧魅力四射。

[ə'nʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [tɔɪl] [fɔːr; fər][tʃaɪld][ænd; ənd] [frend] ,

Another	day	to	toil	for	child	and	friend	,
其他	天	到	辛劳	为了	孩子	和	朋友	,

又一天要为孩子和朋友辛勤劳作，

[wʌn] ['aʊər][tuː; tə] [preɪz] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [waɪl] ['heɪtrɪd] [ebd] ;

One	hour	to	praise	our	God	,	while	hatreds	ebbed	;
一	小时	到	称赞	我们的	上帝	,	尽管	仇恨	退潮	;

一个小时用来赞美我们的上帝，仇恨也随之消退；

[tuː; tə][hoʊp][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ænd; ənd] ['sʌkər] [frʌm; frəm][ɔːl][hɑːrm]

To	hope	and	live	and	succor	from	all	harm
到	希望	和	居住	和	救助	从	全部	伤害

希望、生存，并免受一切伤害

[ðoʊz] ['wikər] [wʌnz] [huː] [noʊ] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə][fend] ,

Those	weaker	ones	who	know	not	how	to	fend	,
那些	较弱	一个	WHO	知道	不是	如何	到	挡	,

那些弱小无助、不知如何自卫的人，

[ænd; ənd][kæst][ə; eɪ] [biːm] [ðæt] [laɪts] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'hed] .

And	cast	a	beam	that	lights	their	way	ahead	.
和	投掷	一个	光束	那	灯	他们的	方式	前方	.

并投射出一道光束，照亮他们前进的道路。

[oʊ] ['rɪvər] [bæŋk]

O	RIVER	BANK
哦	河	银行

河岸

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə]['lɔɪtər][baɪ][ðə; ði][oʊld][oʊk] [triː] ,

I	love	to	loiter	by	the	old	oak	tree	,
我	爱	到	游荡	经过	这	老的	橡木	树	,

我喜欢在那棵老橡树旁闲逛。

[wer] ['wɔːtərz]['rɪp(ə)l]['oʊvər] [kliːn] [waɪt] [stoʊnz] ,

Where	waters	ripple	over	clean	white	stones	,
在哪里	水	波纹	超过	干净的	白色的	石头	,

水波荡漾在洁白的石头上，

[ænd; ənd] [kres] , [mɪnt][wɪð; wɪθ] ['feðərd] [fɜːrn] [groʊn] [haɪ] .

And	cresses	,	mint	with	feathered	fern	grown	high	.
和	豆瓣菜	,	薄荷	和	羽毛	蕨类	生长	高的	.

还有豆瓣菜、薄荷和高大的羽状蕨。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [θɔːts] [wɪl] [kʌm] ;

In	such	a	place	the	peaceful	thoughts	will	come	;
在	这样的	一个	地方	这	和平	想法	将要	来	;

在这样的地方，平静的思绪会油然而生；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɜːri] [ðer; ðər] [wer] ['neɪtʃər] [pleɪz] .

There	is	no	hurry	there	where	nature	plays	.
那里	是	不	匆忙	那里	在哪里	自然	演出	.

在大自然嬉戏的地方，没有匆忙。

[sɔːft]['dʒent(ə)l] ['briːzɪz] [weɪv] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [sedʒ] ;

Soft	gentle	breezes	wave	the	grass	and	sedge	;
柔软的	温和的	微风	海浪	这	草	和	荪	;

微风轻拂，草木摇曳；

[waɪt] ['flʌfi] [klaʊdz] [pæs] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd] [roʊl] .

White	fluffy	clouds	pass	overhead	and	roll	.
白色的	蓬松的	云	经过	开销	和	卷	.

洁白蓬松的云朵在头顶飘过，翻滚着。

[naʊ] ['driːmiŋ] , [aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['krɪkɪts] [geɪ] [sɔːŋ] .

Now	dreaming	,	I	hear	the	cricket's	gay	song	.
现在	做梦	,	我	听到	这	板球的	同性恋	歌曲	.

梦中，我听见蟋蟀欢快的鸣叫。

[oʊ]['rɪvər][bæŋk][juː; jʊ] [tʃɑːrm] [ˌem 'iː] ['ɔːlweɪz] [soʊ] .

O	river	bank	you	charm	me	always	so	.
哦	河	银行	你	魅力	我	总是	所以	.

哦，河岸啊，你总是如此令我着迷。

[ðer; ðər] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ]

THERE	WILL	COME	A	DAY
那里	将要	来	一个	天

总有一天

[ðer; ðər] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] , ['sʌmtaɪm] ,

There	will	come	a	day	,	sometime	,
那里	将要	来	一个	天	,	有时	,

总有一天，在某个时候，

[wen] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [wɪl] [ʃaɪn] [θruː]

When	a	bright	light	will	shine	through
什么时候	一个	明亮的	光	将要	闪耀	通过

当一道强光照射进来时

[ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , ['sʌmtaɪm] .

The	clouds	of	darkness	,	sometime	.
这	云	的	黑暗	,	有时	.

有时，黑暗的乌云会笼罩大地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [wɪl] [groʊ] [ə'nuː] ;

And	the	grass	will	grow	anew	;
和	这	草	将要	生长	重新	;

草会重新生长；

[glæd] ['belz] [wɪl] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːn] ;

Glad	bells	will	ring	at	the	dawn	;
高兴的	铃铛	将要	戒指	在	这	黎明	;

黎明时分，欢快的钟声将会响起；

[ænd; ənd][æt; ət] [nuːn] [greɪt] [hɔːrnz] [wɪl] [bloʊ] ;

And	at	noon	great	horns	will	blow	;
和	在	中午	伟大的	角	将要	吹	;

正午时分，号角将响起；

[æt; ət] ['i:vnɪŋ] [fɪr] [wɪl] [bi:; bi] [gɔ:n] ;

At	evening	fear	will	be	gone	;
在	晚上	害怕	将要	是	已消失	;

到了晚上，恐惧就会消失；

[ðə; ði] [hoʊm] [laɪts] [θru:] [dʌsk] [wɪl] [gloʊ] .

The	home	lights	through	dusk	will	glow	.
这	家	灯	通过	黄昏	将要	辉光	.

黄昏时分，家里的灯光会一直亮着。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] !

It	will	be	a	joyous	day	!
它	将要	是	一个	欢乐	天	!

这将是令人高兴的一天!

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪl] [ʃaʊt] [wɪð; wɪθ] ['læftər] ,

And	the	earth	will	shout	with	laughter	,
和	这	地球	将要	喊	和	笑声	,

大地将发出欢笑，

[wen] [wɜ:rld] [pi:s] [ɪz] [meɪd] , [sʌm; səm] [deɪ] .

When	world	peace	is	made	,	some	day	.
什么时候	世界	和平	是	制成	,	一些	天	.

总有一天，世界和平会实现的。

[wi:; wi] [kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [ˌðer'æftər] .

We	can	hear	the	birds	thereafter	.
我们	能	听到	这	鸟类	此后	.

之后我们就能听到鸟鸣声了。

[leɪt] ['ɔ:təm]

LATE	AUTUMN
晚的	秋天

深秋

[ðə; ði] ['freɪgrənt] ['ɔ:təm] ['waɪndz] [floʊt] ['peɪntɪd] [li:vz]

The	fragrant	autumn	winds	float	painted	leaves
这	香	秋天	风	漂浮	绘	树叶

秋风拂过，飘落五彩斑斓的落叶。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pleɪnz] [æt; ət] ['sʌnˌsɛts] ['i:vnɪŋ] ['aʊər] ,

Across	the	plains	at	sunset's	evening	hour	,
穿过	这	平原	在	日落	晚上	小时	,

夕阳西下，暮色降临平原之上，

[ə; eɪ] ['skɑ:rlət] [roʊz] , [ə; eɪ] ['zɪniə] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər]

A	scarlet	rose	,	a	zinnia	in	the	flower
一个	猩红	玫瑰	,	一个	百日草	在	这	花

一朵猩红色的玫瑰，一朵盛开的百日草

[stænd] ['brɪliənt] [ðer; ðər] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] [i:vz] .

Stand	brilliant	there	beneath	the	cottage	eaves	.
站立	杰出的	那里	下面	这	小屋	檐	.

在小屋屋檐下，你显得格外耀眼。

[ðə; ði] ['loʊkəst] [hʌmz] [hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] , [ðə; ði] ['spaɪdər] [wi:vz]

The	locust	hums	his	song	,	the	spider	weaves
这	刺槐	嗡嗡声	他的	歌曲	,	这	蜘蛛	编织

蝗虫哼着歌，蜘蛛织着网。

[hɪz; ɪz] ['sɪlkən] [web] [ɪn] ['evri] ['ʃeɪdi] ['baʊər] ,

His	silken	web	in	every	shady	bower	,
他的	丝	网站	在	每一个	阴凉	凉亭	,

他在每个阴凉的角落都织起了丝网，

[wer] ['θʌndər] [klaʊdz] [paɪl] [haɪ] [ɪn] ['tʌmbld] ['taʊər] ;
Where thunder clouds pile high in tumbled tower ;
在哪里 雷 云 桩 高的 在 翻滚 塔 ;

雷云在倒塌的塔楼上堆积如山;

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [lɔft] [ɪz] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ʃiːvz] ;
The farmer's loft is bursting with great sheaves ;
这 农民的 阁楼 是 爆发 和 伟大的 捆 ;

农夫的阁楼里堆满了大捆大捆的麦捆;

[ænd; ənd] ['kɔːrnˌstɔːk] [bend] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['goʊldən] ['loʊdz] ,
And cornstalks bend with heavy golden loads ,
和 玉米秆 弯曲 和 重的 金的 负载 ,

玉米秆因承载着沉重的金色果实而弯曲,

[fɔːr; fər] [reɪnz] [hæv; həv] ['blesɪd; blest] [ðə; ði] [lænd] [ðə; ði] ['sʌmər] [lɔːŋ] .
For rains have blessed the land the summer long .
为了 雨 有 蒙福 这 土地 这 夏天 长的 .

整个夏季，雨水滋润着这片土地。

[naʊ] ['tʃɪldrən] [trɪp] [ɑːn] ['waɪndɪŋ] [treɪlz] [frʌm; frəm] [skuːl] ;
Now children trip on winding trails from school ;
现在 孩子们 旅行 在 绕线 小径 从 学校 ;

现在孩子们放学回家的路上经常会绊倒;

[ðeɪ] [swɪŋ] [ɪn] ['rɪðmɪk] [taɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊdz] ;
They swing in rhythmic time along the roads ;
他们 摇摆 在 节奏 时间 沿着 这 道路 ;

它们沿着道路有节奏地摇摆;

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] , ['hɑːrti] [kraʊd] , ['sʌntænd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
A hungry , hearty crowd , suntanned and strong .
一个 饥饿的 , 爽朗 人群 , 晒黑的 和 强的 .

一群饥肠辘辘、精神抖擞、皮肤黝黑强壮的人群。

[ðɪs] ['glɔːriəs] [fɔːl] [deɪ] [ɪn] ['iːvnɪŋ] [kuːl] .
This glorious fall day in evening cool .
这 辉煌 落下 天 在 晚上 凉爽的 .

秋日傍晚，天气凉爽宜人。

[ɔːl] [heɪl] [red] [krɔːs]
ALL HAIL RED CROSS
全部 冰雹 红色的 叉

红十字会万岁!

[ɔːl] [heɪl] [red] [krɔːs] !
All hail Red Cross !
全部 冰雹 红色的 叉 !

红十字万岁!

[waɪt] [roʊbz] [ʌv; əv] [laɪt] , [ɔːl] [heɪl] !
White robes of light , all hail !
白色的 长袍 的 光 , 全部 冰雹 !

洁白的光袍，万岁!

[ɑːn] [breɪv] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] [braʊz] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [ʃaɪnz] .
On brave and noble brows the symbol shines .
在 勇敢的 和 高贵 眉毛 这 象征 闪耀 .

在勇敢高贵的额头上，这个符号熠熠生辉。

[ə; eɪ] [kraɪ] [fɔːr; fər] [help] [ɪz] ['nevər] [kɔːld] [ɪn] [veɪn] ,
A cry for help is never called in vain ,
一个 哭 为了 帮助 是 绝不 称为 在 徒劳 ,

呼救绝不会白费。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [kə'reɪdʒəs] [wʌnz][goʊ] ['evriwer] ,

For	these	courageous	ones	go	everywhere	,
为了	这些	勇敢	一个	去	到处	,

这些勇敢的人去往任何地方，

[ɑːn] [siː] [ɔːr][lænd] , [ɪn] [sʌn][ænd; ənd] ['stɔːrmi] [skaɪ] .

On	sea	or	land	,	in	sun	and	stormy	sky	.
在	海	或者	土地	,	在	太阳	和	暴风雨	天空	.

无论在海上还是陆地，无论晴空万里还是暴风雨中。

[ðeɪ] [feɪs] [ɔːl]['deindʒəz] — ['kæri] ['sʌkər] [fɔːrθ]

They	face	all	dangers	—	carry	succor	forth
他们	脸	全部	危险	—	携带	救助	前进

他们面对一切危险——前线提供援助

[tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] ['feləu'men] — [wɪð; wɪθ] [spiːd] [ænd; ənd] [skɪl]

To	save	their	fellowmen	—	with	speed	and	skill
到	节省	他们的	同胞们	—	和	速度	和	技能

为了拯救同胞——凭借速度和技巧

[ðə; ði][eɪd][goʊz] [aʊt][tuː; tə]['reskjuː] [frend] [ænd; ənd][foʊ] .

The	aid	goes	out	to	rescue	friend	and	foe	.
这	援助	去	出去	到	救援	朋友	和	敌人	.

援助物资既用于营救朋友，也用于营救敌人。

[ðeɪ] [noʊ] [noʊ] ['enəmi] [bʌt; bət] [hiːd] [iːtʃ] [kɔːl] .

They	know	no	enemy	but	heed	each	call	.
他们	知道	不	敌人	但	注意	每个	称呼	.

他们没有敌人，却服从每一个召唤。

[ə; eɪ][laɪn][ɪz] [θroʊn] [tuː; tə]['strændɪd] [weɪf][ɔːr][mæn] .

A	line	is	thrown	to	stranded	waif	or	man	.
一个	线	是	抛掷	到	搁浅	孤儿	或者	男人	.

向搁浅的孤儿或男子抛下一根鱼线。

[ɪn] [flʌd] [ðeɪ] [rʌʃ] [laɪk]['wɔːtər] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp]

In	flood	they	rush	like	water	down	the	slope
在	洪水	他们	匆忙	喜欢	水	向下	这	坡

洪水来临时，它们像水一样顺着山坡奔涌而下。

[tuː; tə] [brɪŋ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [tɔːs] [ɪn] [weɪvz] .

To	bring	relief	to	those	who	toss	in	waves	.
到	带来	宽慰	到	那些	WHO	折腾	在	波浪	.

为那些在波涛中颠簸的人们带来慰藉。

[ðeɪ] [ker] [fɔːr; fər] ['mʌðərz] [left][tuː; tə] [stɑːrv] , [ə'loʊn] .

They	care	for	mothers	left	to	starve	,	alone	.
他们	关心	为了	母亲们	左边	到	饿死	,	独自的	.

他们照顾那些被遗弃、挨饿受冻的母亲们。

[ɪn] ['pestɪləns] , [ðeɪ] ['leɪbər] [lɔːŋ] [tuː; tə] [suːð]

In	pestilence	,	they	labor	long	to	soothe
在	瘟疫	,	他们	劳动	长的	到	舒缓

瘟疫肆虐时，他们费尽心思安抚人心。

[ðə; ði] ['fiːvərd] [braʊ] [ænd; ənd] [iːz] [ðə; ði] ['nɔːɪŋ] [peɪn]

The	fevered	brow	and	ease	the	gnawing	pain
这	发烧	眉头	和	舒适	这	啃咬	疼痛

额头发热，却也缓解了那撕心裂肺的疼痛。

[wɪð; wɪθ]['medɪs(ə)n][ænd; ənd] ['ʃeltər] , [fuːd] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

With	medicine	and	shelter	,	food	and	clothes	.
和	药品	和	庇护所	,	食物	和	衣服	.

提供药品、住所、食物和衣物。

[ɪn][wɔːr][ðə; ði] [wuːnd] [ɪz] [drest] [ænd; ənd]['duːli] [nəːst]
In war the wound is dressed and duly nursed
在 战争 这 伤口 是 穿着 和 正式地 护理

战争中，伤口会得到包扎和妥善护理。

[wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l]['sʌp(ə)l][hændz] — [wɪð; wɪθ] ['nɜːrɪʃmənt]
With gentle supple hands — with nourishment
和 温和的 柔软 双手 — 和 营养

用温柔的双手——以滋养

[fɔːr; fər][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] .
For mind and body .
为了 头脑 和 身体 .

为了身心健康。

[krɔːs] [ʌv; əv] [red] , [ɔːl][heɪl] !
Cross of red , all hail !
叉 的 红色的 , 全部 冰雹 !

红色的十字架，万岁！

[ðeɪ] [sɜːrv] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][moʊst] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] [wel] .
They serve for us most willingly and well .
他们 服务 为了 我们 最多 心甘情愿 和 出色地 .

他们非常乐意且尽职尽责地为我们服务。

[ðen] [tʃaɪd] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː] [leɪt] !
Then chide themselves when they have come too late !
然后 喝叱 他们自己 什么时候 他们 有 来 也 晚的 !

然后当他们为时已晚时，又会自责不已！

[laɪk] ['mʌðərz] [wen] [ðer; ðər] [sʌnz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ʃɔːrt] ;
Like mothers when their sons have fallen short ;
喜欢 母亲们 什么时候 他们的 儿子们 有 倒下 短的 ;

就像母亲看到儿子犯错时那样；

[ɪn] ['ɜːrli] [dɑːn] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [tɔɪl] .
In early dawn and through the night they toil .
在 早期的 黎明 和 通过 这 夜晚 他们 辛劳 .

他们从黎明到黄昏都在辛勤劳作。

[oʊ][gɑːd][duː] [bles] [ðɪs] ['noʊb(ə)l][wɜːrk][ʌv; əv] [lʌv] ;
O God do bless this noble work of love ;
哦 上帝 做 保佑 这 高贵 工作 的 爱 ;

上帝啊，请保佑这项崇高的爱的事业；

[lets] [gɪv] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ðɪs] [moʊst] ['wɜːrði] [kɔːz] .
Let's give and further this most worthy cause .
我们来吧 给 和 更远 这 最多 值得 原因 .

让我们一起捐助并推进这项非常有意义的事业。

[ɔːl] [heɪl] [red] [krɔːs] !
All hail Red Cross !
全部 冰雹 红色的 叉 !

红十字万岁！

[waɪt] [roʊbz][ʌv; əv][hoʊp] , [ɔːl][heɪl] !
White robes of hope , all hail !
白色的 长袍 的 希望 , 全部 冰雹 !

象征希望的白色长袍，万岁！

['aʊər; ɑːr] ['mɔːrnɪŋ] [prer]
OUR MORNING PRAYER
我们的 早晨 祷告

我们的晨祷

[gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [gɪv] [ˌjuː 'es] [streŋθ]
God **our** **Father** **give** **us** **strength**
上帝 我们的 父亲 给 我们 力量

天父上帝，请赐给我们力量

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ʌv; əv] ['selfɪʃ] [straɪf] ,
In **these** **days** **of** **selfish** **strife** **,**
在 这些 天 的 自私 冲突 ,

在如今这个自私自利、争斗不断的时代，

[let] [ˌjuː 'es] [smaɪl] [ə'mɪd] [ðə; ðɪ] [peɪn] ,
Let **us** **smile** **amid** **the** **pain** **,**
让 我们 微笑 之中 这 疼痛 ,

让我们在痛苦中微笑。

[naʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [ker] [ʌv; əv] [laɪf]
Now **to** **meet** **the** **care** **of** **life**
现在 到 见面 这 关心 的 生活

现在来满足生命的关怀

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [reɪn] .
In **the** **sunshine** **and** **in** **rain** **.**
在 这 阳光 和 在 雨 .

无论晴天还是雨天。

['soʊldʒər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
SOLDIER **TO** **HIS** **MOTHER**
士兵 到 他的 母亲

士兵对母亲说

[rɪ'membərɪŋ] [ðoʊz] ['hæpi] [deɪz] [ʌv; əv] [juːθ] —
Remembering **those** **happy** **days** **of** **youth** **—**
记住 那些 快乐的 天 的 青年 —

怀念那些快乐的青春岁月——

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['glædnəs] [ðen] ,
The **earth** **was** **filled** **with** **gladness** **then** **,**
这 地球 曾是 已填 和 欢乐 然后 ,

那时，大地充满了喜悦。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [dɪr] ['mʌðər] , [tɔːt] [ˌem 'iː] [lʌv] [ænd; ənd] [truːθ] ,
And **you** **,** **dear** **Mother** **,** **taught** **me** **love** **and** **truth** **,**
和 你 , 亲爱的 母亲 , 教授 我 爱 和 真相 ,

亲爱的母亲，您教会了我爱与真理。

[tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ðɪ] [best] [ɪn] [men] .
Taught **me** **to** **seek** **the** **best** **in** **men** **.**
教授 我 到 寻找 这 最好的 在 男人 .

教会我欣赏男人身上最好的品质。

[wɪð; wɪθ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] [θɔːt]
With **heart** **full** **of** **faith** **and** **noble** **thought**
和 心 满的 的 信仰 和 高贵 想法

怀着一颗充满信仰和高尚情怀的心

[tuː; tə] [ber] [maɪ] [loʊd] [ænd; ənd] [duː] [gʊd] [diːdz] .
To **bear** **my** **load** **and** **do** **good** **deeds** **.**
到 熊 我的 加载 和 做 好的 契约 .

承担我的重担，并做好事。

[ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] ['wɜːrði] [θɪŋz] , [ðə; ðɪ] [hoʊp] [nɑːt] [bɔːt] ,
And **cherish** **worthy** **things** **,** **the** **hope** **not** **bought** **,**
和 珍惜 值得 事物 , 这 希望 不是 买 ,

珍惜有价值的事物，珍惜那无法用金钱买到的希望。

[wɪð; wɪθ] ['vɪʒənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [niːdz] .

With	visions	for	the	living	needs	.
和	愿景	为了	这	活的	需求	.

以愿景满足生活需求。

[juː; jʊ] [sed] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][maɪ][gɑːd][ænd; ənd][soʊl] ,

You	said	be	honest	with	my	God	and	soul	,
你	说	是	诚实的	和	我的	上帝	和	灵魂	,

你说过要对我的上帝和灵魂诚实，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][maɪ][lænd][ænd; ənd][hoʊm] ,

Devoted	to	my	land	and	home	,
奉献	到	我的	土地	和	家	,

我热爱我的土地和家园，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [men][hoʊld] [dɪr] .

And	all	that	men	hold	dear	.
和	全部	那	男人	抓住	亲爱的	.

以及所有男人珍视的一切。

[ɪn] ['lɔɪəlti]

In	loyalty
在	忠诚

忠诚

[rɪ'spekt] [ænd; ənd][praɪz][ðə; ði] ['fɜːrtl] [loʊm] .

Respect	and	prize	the	fertile	loam	.
尊重	和	奖	这	沃	壤土	.

尊重并珍惜肥沃的土壤。

[tə'deɪ] [maɪ] ['kʌntri] [kɔːlz] , [ʃiː; ʃi] [niːdz] [hɜːr; hər][sʌn]

Today	my	country	calls	,	she	needs	her	son
今天	我的	国家	呼叫	,	她	需求	她	儿子

今天，我的祖国在呼唤她的儿子。

[tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['dʒæps][ænd; ənd]['hɪtlər] [tuː] .

To	fight	the	Japs	and	Hitler	too	.
到	斗争	这	日本人	和	希特勒	也	.

还要对抗日本人和希特勒。

[noʊ] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði][dʒɑːb][ɪz] [dʌn] .

No	coming	back	until	the	job	is	done	.
不	未来	后退	直到	这	工作	是	完毕	.

工作完成之前不许回来。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] ['ɑːnɪst] [men] [wʊd] [duː] .

This	is	as	honest	men	would	do	.
这	是	作为	诚实的	男人	会	做	.

这是正直的人会做的事。

[ɪn][ðə; ði] [stɔːrm]

IN	THE	STORM
在	这	风暴

暴风雨中

[hɪr] [ðə; ði] [geɪl] ['rɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] !

Hear	the	gale	roaring	through	the	woods	!
听到	这	大风	咆哮	通过	这	树林	!

听，狂风在林间呼啸！

[triːz] [bend][ænd; ənd][snæp][ænd; ənd] [sweɪ] ;

Trees	bend	and	snap	and	sway	;
树木	弯曲	和	折断	和	摇摆	;

树木弯曲、折断、摇曳；

[ðeɪ] [reɪs] [ænd; ənd] [breɪk] [ɑːn] [ðɪs] [dɑːrk] [deɪ] .

They	race	and	break	on	this	dark	day	.
他们	种族	和	休息	在	这	黑暗的	天	.

在这个黑暗的日子里，他们竞相奔跑，最终分崩离析。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ['fæʃ(ə)n] [sʌm; səm] ['stɜːrdi] [hʊdz]

If	I	could	fashion	some	sturdy	hoods
如果	我	可以	时尚	一些	结实的	引擎盖

如果我能制作一些结实的兜帽

[tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][stɔːrm][æt; ət][beɪ] ,

To	hold	the	storm	at	bay	,
到	抓住	这	风暴	在	湾	,

为了阻止风暴，

[ðen] [trɪm][ænd; ənd] [streɪt] [wʊd] [ɔːl] [triːz] [steɪ] .

Then	trim	and	straight	would	all	trees	stay	.
然后	修剪	和	直的	会	全部	树木	停留	.

然后修剪整齐，所有树木都能保持笔直状态。

[bʌt; bət] [greɪt] [triːz] ['nɑːtɪd] [baɪ]['waɪndz] - [mudz] ,

But	great	trees	knotted	by	winds	'	moods	,
但	伟大的	树木	打结的	经过	风	-	情绪	,

但那些被风的变幻莫测缠绕的大树，

[laɪk] [men] [huː] [feɪs] [ðer; ðər] [ker] ,

Like	men	who	face	their	care	,
喜欢	男人	WHO	脸	他们的	关心	,

就像那些面临照护的男人们一样，

[stænd] ['skaːd] [jet] [stɑːntʃ] [ænd; ənd] ['breɪvli] [ðer; ðər] .

Stand	scarred	yet	stanch	and	bravely	there	.
站立	疤痕	然而	立柱	和	勇敢地	那里	.

尽管伤痕累累，却依然坚强勇敢地站在那里。

[tuː; tə][ˌjuː 'es]

TO	US
到	我们

致我们

[oʊ] ['peti] ['traɪfəlz] !

O	petty	trifles	!
哦	小气	琐事	!

哦，真是些琐碎的小事!

[waɪ] [klɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][soʊ] ?

Why	cling	to	us	so	?
为什么	黏着	到	我们	所以	?

为什么如此依赖我们?

['aʊər; ɑːr][taɪm][ɪn]['duːɪŋ] [smɔːl] [θɪŋz] [kwaɪt] [kən'sʊmd] ,

Our	time	in	doing	small	things	quite	consumed	,
我们的	时间	在	正在做	小的	事物	相当	消耗	,

我们花在做小事上的时间相当多，

[ænd; ənd] ['hɑːrts] [prə'tektɪd] [laɪk] [ɜːrθ] [wəːmz, vɔːrms] [ɪn'keɪst] ,

And	hearts	protected	like	earth	worms	encased	,
和	心	受保护	喜欢	地球	蠕虫	包裹	,

而那些被保护起来的心灵，就像被包裹在茧里的蚯蚓一样。

['ɔːlweɪz] ['sɪŋɪŋ] ['tʃaɪldɪʃ] ['sɔŋz] , [soʊl][ˌem 'iː][duː] ,

Always	singing	childish	songs	,	sol	me	do	,
总是	歌唱	幼稚	歌曲	,	索尔	我	做	,

总是唱着幼稚的歌，sol me do，

[ænd; ənd] ['krɔ:lɪŋ] [seɪf] [ɪn] ['ʃeɪdi] [veɪlz] [bɪ'loʊ] ,

And	crawling	safe	in	shady	vales	below	,
和	爬行	安全的	在	阴凉	山谷	以下	,

然后安全地爬到下方阴凉的山谷里，

[laɪk] [sneɪlz] [əd'vænsɪŋ] , [skɑ:f][ænd; ənd][hɜ:rt] [ɪn'dʊrd] ,

Like	snails	advancing	,	scoff	and	hurt	endured	,
喜欢	蜗牛	前进	,	嘲笑	和	伤害	忍受	,

像蜗牛一样缓慢前进，忍受着嘲笑和伤害。

[ded] [ðer; ðər][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ræk] , [noʊ][pɔ:rt] [sɪ'kjʊrd] .

Dead	there	upon	the	rack	,	no	port	secured	.
死的	那里	之上	这	架子	,	不	港口	安全	.

它就那样死在机架上，没有端口连接。

[oʊ] ['brʌðər] [plænt] , [sʌm; səm] [greɪnz] [ʌv; əv][kɔ:rn] [wɪl] [groʊ] !

O	brother	plant	,	some	grains	of	corn	will	grow	!
哦	兄弟	植物	,	一些	谷物	的	玉米	将要	生长	!

哦，植物兄弟，会长出一些玉米粒的!

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['fɑ:rmər] [səuz] [lɪv; laɪv] ['fɜ:rtl] [si:d] .

The	faithful	farmer	sows	live	fertile	seed	.
这	忠实	农民	母猪	居住	沃	种子	.

虔诚的农夫播下了鲜活肥沃的种子。

[bi:; bi][nɑ:t][ə; eɪ] [grʌb] [bʌt; bət][raɪz][ænd; ənd] [stretʃ] [hændz][ʌp]

Be	not	a	grub	but	rise	and	stretch	hands	up
是	不是	一个	幼虫	但	上升	和	拉紧	双手	向上

不要卑躬屈膝，要站起来，举起双手

[wen] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪt] [ri:tʃ] [daʊn] [tu:; tə] ['trʌbld] [frend] ,

When	on	the	height	reach	down	to	troubled	friend	,
什么时候	在	这	高度	抵达	向下	到	麻烦	朋友	,

身处高处时，伸出援手去帮助身处困境的朋友。

[ænd; ənd][lɪft][jʊr; jər] ['feləu'men] , [tɔɪl][nɑ:t][fɔ:r; fər] [gri:d] .

And	lift	your	fellowmen	,	toil	not	for	greed	.
和	举起	你的	同胞们	,	辛劳	不是	为了	贪婪	.

帮助他人，不要为贪婪而劳作。

[wɑ:ʃ] [aʊt][ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['empti] [kʌp] .

Wash	out	the	grounds	and	fill	the	empty	cup	.
洗	出去	这	理由	和	充满	这	空的	杯子	.

洗净咖啡渣，将空杯装满。

[ðə; ði][roʊz] [wɪl] [blu:m] [wer] ['rɑ:ki] ['pɑ:θweiz] [wend] .

The	rose	will	bloom	where	rocky	pathways	wend	.
这	玫瑰	将要	盛开	在哪里	岩石	路径	温德	.

玫瑰将在崎岖小路蜿蜒之处盛开。

[ðə; ði] [flai] [ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪdər]

THE	FLY	AND	THE	SPIDER
这	飞	和	这	蜘蛛

苍蝇和蜘蛛

[ðə; ði][bɪg] [blæk] [flai][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sɑ:ri] [plaɪt] ;

The	big	black	fly	was	in	a	sorry	plight	;
这	大的	黑色的	飞	曾是	在	一个	对不起	困境	;

那只大黑苍蝇处境可怜；

[ʃi:; ʃi] [hʌŋ] [ænd; ənd]['dæŋgəld][ɪn][ə; eɪ]['spaɪdərz][web] .

She	hung	and	dangled	in	a	spider's	web	.
她	悬挂	和	悬挂着	在	一个	蜘蛛的	网站	.

她被困在蜘蛛网里，摇摇晃晃。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈhɜːrid] [flaɪt] .

It	was	too	late	to	make	a	hurried	flight	.
它	曾是	也	晚的	到	制作	一个	慌忙	航班	.

赶飞机已经来不及了。

[ðə; ði][sænd][ɪz] [ˈsɪftɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪdz] [wɪl] [eb] .

The	sand	is	sifting	and	the	tides	will	ebb	.
这	沙	是	筛分	和	这	潮汐	将要	落潮	.

沙子正在被冲刷，潮水即将退去。

[ðə; ði]['spaɪdər] [ðen] [druː] [doʊs][hɪz; ɪz]['sɪlkən] [θred] ,

The	spider	then	drew	dose	his	silken	thread	,
这	蜘蛛	然后	画	剂量	他的	丝	线	,

于是，蜘蛛抽出了它的丝线。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz][tuː; tə][æsk][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] .

It	was	no	use	to	ask	the	reason	why	.
它	曾是	不	使用	到	问	这	原因	为什么	.

问原因也没用。

[hiː; hi]['oʊnli] [wɪʃt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

He	only	wished	to	eat	and	save	his	head	,
他	仅有的	希望	到	吃	和	节省	他的	头	,

他只想吃点东西，保住性命。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [ɔːr][daɪ] .

And	he	must	catch	his	breakfast	,	or	die	.
和	他	必须	抓住	他的	早餐	,	或者	死	.

他必须捕到早餐，否则就会死。

[hɜːr; hər] [gʊd] [baɪ]

HER	GOOD	BYE
她	好的	再见

她的告别

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , ['dɑːrlɪŋ] , ['swiːthɑːrt] [maɪn] ,

I	love	you	,	Darling	,	sweetheart	mine	,
我	爱	你	,	亲爱的	,	亲爱的	矿	,

我爱你，亲爱的，我的甜心，

['aʊər; ɑːr] [trɑːθ] [ɪz] [pledʒd] , [oʊ][dʒɔɪ][dɪ'vaɪn] !

Our	troth	is	pledged	,	O	joy	divine	!
我们的	誓言	是	承诺	,	哦	喜悦	神圣的	!

我们已许下誓言，哦，神圣的喜悦!

[wɪð; wɪθ]['æp(ə)l] ['blɔsəmz] [ɪn][maɪ] [her]

With	apple	blossoms	in	my	hair
和	苹果	花朵	在	我的	头发

头发上戴着苹果花

[aɪ][hoʊp][ænd; ənd] [briːð] [ə; eɪ]['fɜːrvənt] [prer]

I	hope	and	breathe	a	fervent	prayer
我	希望	和	呼吸	一个	热切	祷告

我满怀希望，虔诚祈祷。

[tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [trʌst] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] ['jɪrz] ,

To	keep	my	trust	all	down	the	years	,
到	保持	我的	相信	全部	向下	这	年	,

为了多年来一直保持我的信任，

[ænd; ənd] [lʌv] [juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [θruː] [ðə; ði] [terz] .

And	love	you	always	through	the	tears	.
和	爱	你	总是	通过	这	眼泪	.

即使含泪，我也永远爱你。

[oʊ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [maɪn] , [maɪ] [fiːt] [duː] [sɪŋ]
O heart of mine , my feet do sing
哦 心 的 矿 ，我的 脚 做 唱歌

我的心啊，我的双脚在歌唱

[æz; əz] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sprɪŋ]
As down the aisle into the Spring
作为 向下 这 走道 进入 这 春天

沿着过道走向春天

[ʌv; əv] ['bɜːrstɪŋ] [bʌd] [ænd; ənd] ['laɪlək] [taɪm] ,
Of bursting bud and lilac time ,
的 爆发 芽 和 紫丁香 时间 ，

花蕾绽放，紫丁香盛开的季节，

[ʌv; əv] ['bʌdɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['rɑːbɪn] [raɪm] ,
Of budding trees and robin rhyme ,
的 萌芽 树木 和 罗宾 韵 ，

萌芽的树木和知更鸟的歌谣，

[soʊ] ['tendərli] , [dɪr] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .
So tenderly , Dear , I love you .
所以 温柔地 ，亲爱的 ，我 爱 你 .

亲爱的，我温柔地爱你。

[ɪn] ['hæpinəs] [aɪ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ]
In happiness I go with you
在 幸福 我 去 和 你

我与你一同幸福地前行

[naʊ] [ɪn] ['sʌnʃaɪn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɑːn]
Now in sunshine to follow on
现在 在 阳光 到 跟随 在

现在，在阳光下继续.....

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [dɑːrk] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
And into dark when you are gone .
和 进入 黑暗的 什么时候 你 是 已消失 .

当你离开后，一切都将陷入黑暗。

[ðen] [bæk] [ə'gen] [frʌm; frəm] ['mɪsti] [naɪt]
Then back again from misty night
然后 后退 再次 从 蒙蒙 夜晚

然后又从迷雾之夜回来了

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːn] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [laɪt] .
And at the dawn in coming light .
和 在 这 黎明 在 未来 光 .

在黎明破晓之际。

[æt; ət] ['sʌnʌp] [wen] [ðə; ði] ['dʒæps] [ɑːr; ər] [kɔːt]
At sunup when the Japs are caught
在 日出 什么时候 这 日本人 是 捕捉

日出时分，日本人被俘虏了。

[juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['bætəlz] [fɔːt] .
You will come when the battle's fought .
你 将要 来 什么时候 这 战斗的 战斗 .

等战斗结束了你才会来。

[ænd; ənd] [ðen] [glæd] [ʃaʊts] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
And then glad shouts the whole day long ,
和 然后 高兴的 喊叫 这 所有的 天 长的 ，

然后一整天都响起欢呼声，

[wɪð; wɪθ] ['rɪŋɪŋ] ['belz] - [ten] ['bɪljən] [strɔːŋ] .
With **ringing** **bells** **'** **ten** **billion** **strong** **.**
和 铃声 铃铛 - 十 十亿 强的 .

伴随着"一百亿人"的钟声。

[hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [weɪk]
HILLS **AND** **VALLEYS** **WAKE**
丘陵 和 山谷 唤醒

山丘和山谷醒来

[maɪ] [ɪrz] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [lɑːks] [æt; ət] [dɑːn] ,
My **ears** **have** **heard** **the** **larks** **at** **dawn** **,**
我的 耳朵 有 听到 这 云雀 在 黎明 ,

我曾听见清晨云雀的鸣叫，

[ðer; ðər] [braɪt] [swiːt] ['kærəlz] [sɪŋ] ,
Their **bright** **sweet** **carols** **sing** **,**
他们的 明亮的 甜的 圣诞颂歌 唱歌 ,

他们唱着欢快甜美的颂歌，

[wɪð; wɪθ][bɜːrst][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn]
With **burst** **of** **morning** **sun**
和 爆裂 的 早晨 太阳

晨曦洒满大地

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [medəuz] [rɪŋ] .
And **all** **the** **meadows** **ring** **.**
和 全部 这 草地 戒指 .

所有的草地都环绕着。

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [goʊld] ,
My **eyes** **have** **seen** **the** **shining** **gold** **,**
我的 眼睛 有 已见 这 灼灼 金子 ,

我的眼睛看到了闪耀的黄金，

[ðæt] [rɪmd] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [klaʊd] ,
That **rimmed** **a** **purple** **cloud** **,**
那 带边 一个 紫色的 云 ,

那环绕着一团紫色的云朵，

[ænd; ənd] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['ɑːlɪv] [griːn] [ðer; ðər] [spred] ,
And **sheets** **of** **olive** **green** **there** **spread** **,**
和 纸张 的 橄榄 绿色的 那里 传播 ,

那里铺满了橄榄绿色的植被，

[waɪl] [naɪt] [pʊts] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃraʊd] .
While **night** **puts** **on** **a** **shroud** **.**
尽管 夜晚 放置 在 一个 裹尸布 .

夜幕降临，笼罩大地。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ] [muːn] [ðæt] [gliːmd]
And **in** **the** **east** **a** **moon** **that** **gleamed**
和 在 这 东方 一个 月亮 那 闪闪发光

东方一轮明月高悬。

[wɪð; wɪθ] [greɪ] [bluː] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃiːn] ,
With **grey** **blue** **light** **and** **sheen** **,**
和 灰色的 蓝色的 光 和 光泽 ,

带着灰蓝色的光泽，

[ɑːn] ['mɪsti] , ['druːpɪŋ] ['wɪloʊ] [triːz] ,
On **misty** **,** **drooping** **willow** **trees** **,**
在 蒙蒙 , 下垂 柳 树木 ,

在雾气弥漫、枝条下垂的柳树上，

[oʊ] [fer] [ænd; ənd]['saɪlənt] [siːn] .

O	fair	and	silent	scene	.
哦	公平的	和	沉默的	场景	.

啊，美丽而静谧的景色。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt][hæf][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [aɪ] [siː]

These	are	not	half	the	things	I	see
这些	是	不是	一半	这	事物	我	看

这些还不到我看到的一半。

[ɑːn] ['lʌvli] [naɪts] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [deɪz] ,

On	lovely	nights	and	brilliant	days	,
在	迷人的	夜晚	和	杰出的	天	,

在美好的夜晚和灿烂的白昼，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [weɪk]

It	seems	that	hills	and	valleys	wake
它	似乎	那	丘陵	和	山谷	唤醒

似乎山丘和山谷在唤醒

[tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['hɑːlədeɪz] .

To	make	such	holidays	.
到	制作	这样的	假期	.

创造这样的假期。

['mɔːrnɪŋ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ]

MORNING	THANKSGIVING
早晨	感恩

感恩节早晨

[wiː; wi] [θæŋk] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] [ðɪs] ['ɔːtəm] [deɪ] ,

We	thank	our	God	this	Autumn	day	,
我们	感谢	我们的	上帝	这	秋天	天	,

在这个秋日，我们感谢上帝。

[æz; əz][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['weɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [veɪl] ,

As	birds	are	waking	in	the	vale	,
作为	鸟类	是	醒来	在	这	谷	,

当山谷中的鸟儿苏醒时，

[fɔːr; fər] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [wɔːk] [hɪz; ɪz] [wei] ,

For	health	and	strength	to	walk	his	way	,
为了	健康	和	力量	到	走	他的	方式	,

为了拥有健康和力量去走他的路，

[let] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [piːs] [prɪ'veɪl] .

Let	justice	and	peace	prevail	.
让	正义	和	和平	占上风	.

愿正义与和平得以伸张。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [fuːd] [ðæts] ['weɪtɪŋ] [hɪr] ,

And	for	this	food	that's	waiting	here	,
和	为了	这	食物	那就是	等待	这里	,

而这里摆放着的这些食物，

[naʊ] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [wɪð; wɪθ] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ;

Now	fill	our	hearts	with	faith	and	love	;
现在	充满	我们的	心	和	信仰	和	爱	;

现在，让我们的心中充满信仰和爱；

[ænd; ənd] [bles] ['aʊər; ɑːr] [lʌvd] [wʌnz][fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] ,

And	bless	our	loved	ones	far	and	near	,
和	保佑	我们的	喜爱	一个	远的	和	靠近	,

愿上帝保佑我们远近的亲人，

[oʊ][gɑːd] , ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [ʌp] [ə'bʌv] .

O	God	,	our	Father	up	above	.
哦	上帝	,	我们的	父亲	向上	多于	.

哦，上帝，我们在天上的父。

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz]

OFF	TO	THE	WOODS
离开	到	这	树林

进树林去

[ɔːl] ['neɪtʃər] [dɔnz] [ə; eɪ] [kuːl] [griːn] [koʊt] ,

All	nature	dons	a	cool	green	coat	,
全部	自然	唐斯	一个	凉爽的	绿色的	外套	,

大自然披上了一层清凉的绿色外衣，

[sɔːft] ['briːzɪz] [bloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [klaʊdz] [floʊt] ;

Soft	breezes	blow	and	white	clouds	float	;
柔软的	微风	吹	和	白色的	云	漂浮	;

微风轻拂，白云飘浮；

[ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] [skriːmz] [hɪz; ɪz] ['pɪrsɪŋ] [noʊt] .

The	blue	jay	screams	his	piercing	note	.
这	蓝色的	杰伊	尖叫	他的	冲孔	笔记	.

蓝鸟发出刺耳的鸣叫。

[ðə; ði]['eɪprəl][sʌn] [ʃaɪnz] [faɪn] [tə'deɪ] ,

The	April	sun	shines	fine	today	,
这	四月	太阳	闪耀	美好的	今天	,

今天四月的阳光真好。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] .

And	all	the	world	is	bright	and	gay	.
和	全部	这	世界	是	明亮的	和	同性恋	.

世界一片光明，充满欢乐。

[smɔːl] ['twɪŋklɪŋ] [liːvz] [naʊ] [dæns] [ænd; ənd] [pleɪ] !

Small	twinkling	leaves	now	dance	and	play	!
小的	闪烁	树叶	现在	舞蹈	和	玩	!

闪闪发光的小叶子们翩翩起舞，嬉戏玩耍!

[ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][grænd][deɪ'bjuː] ;

The	Spring	has	made	a	grand	debut	;
这	春天	有	制成	一个	盛大	首次亮相	;

春天盛大登场；

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ʌp][sɑːd][ɪz] ['redɪʃ] [bluː] ,

And	turned	up	sod	is	reddish	blue	,
和	转向	向上	草皮	是	微红	蓝色的	,

翻出的草皮呈红蓝色，

[wer] [læst] ['jɪrz] ['roʊziz] [bluːmd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Where	last	year's	roses	bloomed	for	you	.
在哪里	最后的	年	玫瑰	盛开	为了	你	.

去年为你盛开的玫瑰花丛。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ðen] [let][ˌjuː 'es][haɪ]

And	to	the	woods	then	let	us	hie
和	到	这	树林	然后	让	我们	嗨

然后我们快跑进树林吧。

[tuː; tə] ['gæðər] ['sɔːrəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][paɪ] ,

To	gather	sorrel	for	a	pie	,
到	收集	酢浆草	为了	一个	馅饼	,

采摘酸模做馅饼，

[ænd; ənd] [pɪk] [sʌm; səm]['pəʊziːz][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪ] .

And	pick	some	posies	from	the	rye	.
和	挑选	一些	花束	从	这	黑麦	.

从黑麦田里摘些小花。

[oʊ] ['dɔːtər] [kʌm] , [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪz] [friː] ,

O	Daughter	come	,	a	walk	is	free	,
哦	女儿	来	,	一个	走	是	自由的	,

女儿啊，来吧，散步是免费的。

[lɑːk] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [kiː] ;

Lock	up	the	house	and	bring	the	key	;
锁	向上	这	房子	和	带来	这	钥匙	;

锁好门，带上钥匙;

[fɔːr; fər] [sɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [gliː] .

For	sing	we	must	in	joy	and	glee	.
为了	唱歌	我们	必须	在	喜悦	和	高兴	.

我们要欢欣雀跃地歌唱。

[ðə; ði] ['hæpi] ['kæmpərz]

THE	HAPPY	CAMPERS
这	快乐的	露营者

快乐的露营者

['bɜːrnɪŋ] [brʌʃ]

Burning	brush
燃烧	刷子

燃烧的灌木

[ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [hʌʃ]

In	morning	hush
在	早晨	嘘

清晨的静谧

[waɪl] ['beɪkən] ['freɪgrəns] [floʊts] .

While	bacon	fragrance	floats	.
尽管	熏肉	香味	浮标	.

空气中弥漫着培根的香味。

['deɪlaɪt] [driːmz]

Daylight	dreams
日光	梦境

白日梦

[ə'lɔːŋ] [braɪt] [striːmz]

Along	bright	streams
沿着	明亮的	溪流

沿着明亮的溪流

[wɪð; wɪθ] ['næpsæk] [ænd; ənd] [laɪt] [koʊts] .

With	knapsack	and	light	coats	.
和	背包	和	光	外套	.

背着背包，穿着轻便外套。

[wɪnd] [bloʊn] [her] ,

Wind	blown	hair	,
风	吹	头发	,

风吹乱了头发，

[ðeɪ] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [ʃer]

They	march	and	share
他们	行进	和	分享

他们游行并分享

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] ['hæpi] [noʊts] .

And	sing	the	happy	notes	.
和	唱歌	这	快乐的	笔记	.

唱起快乐的歌来。

[ðə; ði] ['prɑːmɪs]

THE	PROMISE
这	承诺

承诺

[oʊ] - , [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] ,

O	Glendolyn	,	the	life	of	my	being	,
哦	-	,	这	生活	的	我的	存在	,

哦，格伦多琳，我生命中的生命，

[oʊ] ['dɑːrlɪŋ] , [ðə; ði] [gʊd] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] !

O	Darling	,	the	good	in	your	heart	!
哦	亲爱的	,	这	好的	在	你的	心	!

亲爱的，你心中有多么善良！

[braɪt] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊmənt]

Bright	eyes	in	the	flash	of	a	moment
明亮的	眼睛	在	这	闪光	的	一个	片刻

瞬间，明亮的双眸

[groʊ] [sæd][æz; əz][ðə; ði][taɪm] ['nɪrz] [tuː; tə][pɑːrt] ,

Grow	sad	as	the	time	nears	to	part	,
生长	伤心	作为	这	时间	临近	到	部分	,

离别的时刻临近，心中充满悲伤。

[terz] [wel] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] ['læftər] ,

Tears	well	in	the	midst	of	the	laughter	,
眼泪	出色地	在	这	中间	的	这	笑声	,

笑声中泪水盈眶。

[ʌn'bɪd(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃaʊɝz] [ɪn] [sprɪŋ] .

Unbidden	as	the	showers	in	Spring	.
未邀请的	作为	这	淋浴	在	春天	.

如同春雨般不期而至。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [deɪz] [klaʊd] , [bʌt; bət]['æftər]

Although	the	days	cloud	,	but	after
虽然	这	天	云	,	但	后

虽然白天阴云密布，但之后

[ðə; ði]['fjuːtʃər] [wɪl] ['braɪt(ə)n] [ænd; ənd] [sɪŋ] .

The	future	will	brighten	and	sing	.
这	未来	将要	提亮	和	唱歌	.

未来将会更加光明美好。

[oʊ] - , [wiːp] [nɑːt][æt; ət][maɪ]['goʊɪŋ] ,

O	Glendolyn	,	weep	not	at	my	going	,
哦	-	,	哭泣	不是	在	我的	去	,

哦，格伦多琳，不要为我的离去而哭泣，

[ðə; ði] ['wɪri] [lɔːŋ] ['aʊərz] [wɪl] [pæs] ;

The	weary	long	hours	will	pass	;
这	厌倦	长的	小时	将要	经过	;

漫长的疲惫时光终将过去；

[ænd; ənd] [dɑːn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [fleɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑːmɪs]

And	dawn	with	its	flame	and	a	promise
和	黎明	和	它是	火焰	和	一个	承诺

黎明带着火焰和承诺

[wɪl] [tʌtʃ] [ðə; ði] [greɪ] [sɑːd][ænd; ənd][draɪ] [græs] .

Will	touch	the	grey	sod	and	dry	grass	.
将要	触碰	这	灰色的	草皮	和	干燥	草	.

会触碰到灰色的草皮和干草。

[ðə; ði][elm][ɪn][ðə; ði]['gɑːrdn] [wɪl] ['flaʊər]

The	elm	in	the	garden	will	flower
这	榆树	在	这	花园	将要	花

花园里的榆树会开花。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [biː; bi] ['ʃaɪnɪŋ] .

And	the	hills	on	the	plains	be	shining	.
和	这	丘陵	在	这	平原	是	灼灼	.

平原上的山丘闪闪发光。

[ðæt] [deɪ] , [ðen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz]['oʊvər] ,

That	day	,	then	the	battle	is	over	,
那	天	,	然后	这	战斗	是	超过	,

那天，战斗就结束了。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [swɪft] [fiːt] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] .

I	will	come	with	swift	feet	,	my	Darling	.
我	将要	来	和	迅速	脚	,	我的	亲爱的	.

亲爱的，我会飞快地赶来。

[ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)n]

IN	REFLECTION
在	反射

反思

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [juːθ]

In	the	morning	of	my	youth
在	这	早晨	的	我的	青年

在我青春的清晨

[wen] [maɪ] [veɪnz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [streŋθ]

When	my	veins	were	full	of	strength
什么时候	我的	静脉	是	满的	的	力量

当我的血管里充满了力量

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dæd][ænd; ənd][mɑːm][tuː; tə] [seɪ]

There	was	Dad	and	Mom	to	say
那里	曾是	爸爸	和	妈妈	到	说

还有爸爸妈妈要说的话

[wʌt] [tuː; tə][duː] .

What	to	do	.
什么	到	做	.

该怎么办。

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

They	spoke	at	length	.
他们	辐	在	长度	.

他们进行了长时间的交谈。

[dɪd] [aɪ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ?

Did	I	listen	to	the	truth	?
做过	我	听	到	这	真相	?

我听见真话了吗?

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pæst] [ˌem 'iː][baɪ] .

Much	of	it	has	passed	me	by	.
很多	的	它	有	通过了	我	经过	.

其中很多内容我都一无所知。

[naʊ] [ɪf] ['oʊnli][sʌm; səm][wʌn] [wʊd]
Now if only some one would
现在 如果 仅有的 一些 一 会

现在要是有人愿意就好了

[spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] .
Speak to me and tell me why .
说话 到 我 和 告诉 我 为什么 .

请告诉我原因。

[men] [mʌst; məst] [tɔɪl]
MEN MUST TOIL
男士 必须 辛劳

男人必须辛勤劳作

[wiː; wi] ['weikənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
We wakened in the morning
我们 醒来 在 这 早晨

我们早上醒来

[ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [bloʊn] [ʌp][koʊld] ;
The wind had blown up cold ;
这 风 有 吹 向上 寒冷的 ;

寒风凛冽;

[ænd; ənd] [tuː] , [ðə; ði][oʊks][wɜːr; wər] ['grʌmblɪŋ]
And too , the oaks were grumbling
和 也 , 这 橡树 是 抱怨

而且，橡树也在低声咕哝。

[laɪk] [men] [əgroʊɪŋ] [oʊld] .
Like men agrowing old .
喜欢 男人 种植 老的 .

就像男人变老一样。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][wɜːrk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
We must all work this morning ,
我们 必须 全部 工作 这 早晨 ,

今天上午我们所有人都要工作。

[ðoʊ] [rʌf] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Though rough and harsh outside ,
尽管 粗糙的 和 残酷的 外部 ,

虽然外面环境恶劣，

[men]['leɪbər][ɪn][ðə; ði] ['stɔːrmɪŋ]
Men labor in the storming
男人 劳动 在 这 暴风雨

男人们在攻城战中劳作

[fɔːr; fər][ɔːl][mʌst; məst] [iːt] [bɪ'taɪd] .
For all must eat betide .
为了 全部 必须 吃 贝特迪 .

所有人都必须吃东西。

[ðæt] [kloʊz] [drɔːn] [veɪl]
THAT CLOSE DRAWN VEIL
那 关闭 绘制 面纱

那层紧闭的面纱

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][lɪft] [ðæt] [kloʊz] [drɔːn] [veɪl][ænd; ənd] [siː] ,
If we could lift that close drawn veil and see ,
如果 我们 可以 举起 那 关闭 绘制 面纱 和 看 ,

如果我们能够揭开那层紧闭的面纱，就能看到.....

[ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['aʊərz] [maɪt] [pæs] [ɪn] [rest] [ænd; ənd] [sliːp] .

The	anxious	hours	might	pass	in	rest	and	sleep	.
这	焦虑的	小时	可能	经过	在	休息	和	睡觉	.

焦虑的时光或许会在休息和睡眠中消散。

[bʌt; bət] [weɪt] !

But	wait	!
但	等待	!

等等!

[kʊd; kəd] [men] [bʌt; bət] [soʊ] [ænd; ənd] [kaʊntɪŋ] [riːp] ?

Could	men	but	sow	and	counting	reap	?
可以	男人	但	母猪	和	计数	收割	?

人难道只能播种然后数收成吗?

[huː] [wʊd] [tɔɪl] [ɑːn] [wen] ['noʊɪŋ] [lɔːs] [mʌst; məst] [biː; bi] ?

Who	would	toil	on	when	knowing	loss	must	be	?
WHO	会	辛劳	在	什么时候	会心	损失	必须	是	?

明知必败无疑，谁还会继续辛勤劳作?

[noʊ] [waɪld] [glæd] ['hoʊpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spektənsi] !

No	wild	glad	hoping	with	expectancy	!
不	荒野	高兴的	希望	和	预期	!

没有狂喜的期盼!

[ænd; ənd] [wuː] ['lʌvər] [ðen] [maɪt] [hiː; hi] [nɑːt] [wiːp] ?

And	wooing	lover	then	might	he	not	weep	?
和	求爱	情人	然后	可能	他	不是	哭泣	?

而当他追求爱人时，难道不会流泪吗?

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [wɪtʃ] [wʊd] [griːv] — [noʊ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [kiːp] .

The	fortune	which	would	grieve	—	no	shop	to	keep	.
这	财富	哪个	会	悲伤	—	不	店铺	到	保持	.

令人悲痛的财富——无处可去。

[ɪ'nʌf] .

Enough	.
足够的	.

足够的。

[mæn] [kæn; kən] [klaɪm] ['haɪər] [ænd; ənd] [biː; bi] [friː] .

Man	can	climb	higher	and	be	free	.
男人	能	爬	更高	和	是	自由的	.

人可以攀登得更高，获得自由。

[liːv] [biː; bi] [ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd] [let] [men] ['strʌg(ə)l] [θruː] .

Leave	be	the	veil	and	let	men	struggle	through	.
离开	是	这	面纱	和	让	男人	斗争	通过	.

让面纱散去，让男人们努力挣脱吧。

[let] [ruːts] [straɪk] [daʊn] [ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [niːdz] ;

Let	roots	strike	down	and	seek	the	growing	needs	;
让	根	罢工	向下	和	寻找	这	生长	需求	;

让根系扎根生长，寻找所需的养分;

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [stɑːk] [stretʃ] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [sʌn]

And	living	stock	stretch	up	toward	the	sun
和	活的	库存	拉紧	向上	朝向	这	太阳

牲畜向上伸展，朝着太阳的方向伸展。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] [ænd; ənd] [hoʊp] .

With	life	and	hope	.
和	生活	和	希望	.

充满生命力和希望。

[ðen] [let] [men] [wɜːrk] [ænd; ənd] [wuː] ,
Then let men work and woo ,
然后 让 男人 工作 和 哇 ,

然后让男人们去工作和追求吧。

[nɑːt] ['æŋkəlis] , [nɔːr] ['tʌmblɪŋ] [drɪft] [æz; əz] [wiːdz] .
Not anchorless , nor tumbling drift as weeds .
不是 无锚 , 也不 翻滚 漂移 作为 杂草 .

既不会无锚漂流，也不会像水草一样翻滚飘荡。

[fʊl'fɪlmənt] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] ['lɒːrəl] [wʌn] .
Fulfilment in the end and laurel won .
履行 在 这 结尾 和 月桂树 韩元 .

最终圆满成功，并赢得了桂冠。

['aʊər; ɑːr] ['mɔːrnɪŋ] ['les(ə)n]
OUR MORNING LESSON
我们的 早晨 课

我们的晨间课程

[lʌv] ['aʊər; ɑːr] ['nebəz] [æz; əz] [ɑːr'selvz] ,
Love our neighbors as ourselves ,
爱 我们的 邻居 作为 我们自己 ,

爱人如己，

[meɪ] [wiː; wi] [fɪt] [ɪn] [wer] [wiː; wi] [kæn; kən] ,
May we fit in where we can ,
可能 我们 合身 在 在哪里 我们 能 ,

愿我们能融入其中。

[lʌv] ['aʊər; ɑːr] [gɑːd] [ænd; ənd] [preɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Love our God and praise his name
爱 我们的 上帝 和 称赞 他的 姓名

爱我们的神，赞美他的名

[ɪz] ['gɑːdz] [lɔː] [fɔːr; fər] ['mɔːrt(ə)l] [mæn] .
Is God's law for mortal man .
是 神的 法律 为了 凡人 男人 .

这是上帝为凡人制定的律法。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [hoʊm]
WHEN THE BOYS COME HOME
什么时候 这 男孩们 来 家

当男孩们回家

[braɪt] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['meni] [ter; tɪ(ə)r] [drɑːps]
Bright smiles and many tear drops
明亮的 微笑 和 许多 撕 滴

灿烂的笑容和无数的泪珠

[ɑːr; ər] ['bɛgɪŋ] [lʌvd] [wʌnz] [steɪ] ;
Are begging loved ones stay ;
是 乞讨 喜爱 一个 停留 ;

恳求亲人留下；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

透明晶体(Clear Crystals)
第2/2页

[fɔːr; fər][nɑːt][ɔːl]['soʊldʒər] [bɔɪz] [kʌm] [hoʊm]
For not all soldier boys come home
为了 不是 全部 士兵 男孩们 来 家

并非所有士兵都能回家。

[wen] ['bjuːgəlz][kɔːl] [tə'deɪ] .
When bugles call today .
什么时候 号角 称呼 今天 .

今天号角响起之时。

[breɪv] ['læsiz] [weɪt] , ['tɔɪlɪŋ] , ['hoʊpɪŋ] ,
Brave lassies wait , toiling , hoping ,
勇敢的 姑娘们 等待 , 辛勤劳作 , 希望 ,

勇敢的姑娘们等待着，辛勤劳作，满怀希望。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [hɑːrθ] [brʌʃt] [kliːn] ,
And keep the hearth brushed clean ,
和 保持 这 炉 刷过 干净的 ,

并保持壁炉台面清洁。

[ðə; ði][hoʊm][fairz] ['gloʊɪŋ] ['braɪtli]
The home fires glowing brightly
这 家 火灾 发光 明亮地

家中炉火熊熊燃烧

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ə'baʊt] [sə'riːn] .
With all about serene .
和 全部 关于 安详 .

一切都宁静祥和。

[ðə; ði] [hɑːrt] [grəuz] ['wɪri] ['ɔːf(ə)n] ,
The heart grows weary often ,
这 心 生长 厌倦 经常 ,

人心常常会感到疲倦，

[fɔːr; fər]['aʊərz][ænd; ənd] [deɪz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .
For hours and days are long .
为了 小时 和 天 是 长的 .

时间过得很快，一天又一天都过得很慢。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz]['oʊvər]
But when the fight is over
但 什么时候 这 斗争 是 超过

但当战斗结束后……

[ðə; ði][lænd] [wɪl] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] .
The land will ring with song .
这 土地 将要 戒指 和 歌曲 .

大地将回荡着歌声。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['meidnz] ['sɪŋɪŋ]
With all the maidens singing
和 全部 这 少女们 歌唱

少女们都在歌唱

[ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd] ['hæpi] [noʊts] ,
The **full** **and** **happy** **notes** **,**
这 满的 和 快乐的 笔记 ,

饱满而快乐的音符，

[waɪl] [men] [goʊ] ['ʃaʊtɪŋ] , [maːtʃiŋ] ,
While **men** **go** **shouting** **,** **marching** **,**
尽管 男人 去 喊叫 , 行军 ,

男人们一边喊叫，一边行进，

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv] ['kɑːki] [koʊts] .
At **sight** **of** **khaki** **coats** **.**
在 视线 的 卡其色 外套 .

一看到卡其色外套。

[ænd; ənd] [meɪn] [striːt] ['pʊʃɪŋ] , ['kraʊdɪŋ] ,
And **Main** **Street** **pushing** **,** **crowding** **,**
和 主要的 街道 推动 , 拥挤 ,

主街上人潮涌动，拥挤不堪。

[wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒɪŋ] [striːm] ,
Will **be** **a** **surging** **stream** **,**
将要 是 一个 滔滔 溪流 ,

将会是一股汹涌的溪流，

[fɔːr; fər] [wen] [ðɪs] [wɔːr] [ɪz] ['oʊvər]
For **when** **this** **war** **is** **over**
为了 什么时候 这 战争 是 超过

当这场战争结束时

['aʊər; ɑːr] [dʒɔɪ] [wɪl] [biː; bi] [suˈpriːm] .
Our **joy** **will** **be** **supreme** **.**
我们的 喜悦 将要 是 最高 .

我们将无比喜悦。

[ðə; ði] [pres] [ʌv; əv] -
THE **PRESS** **OF** **FLOZARI**
这 按 的 -

弗洛扎里出版社

['kɑːləfən]
COLOPHON
跋文

版权页

[ðɪs] [ɪz] ['nʌmbər] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɔːrtʃˌberər] - ['tʃæpˌbʊk] , ['prɪntɪd] [baɪ] [hænd] [æt; ət] [ðə; ði]
This **is** **number** **103** **of** **the** **Torchbearers** **'** **Chapbooks** **,** **printed** **by** **hand** **at** **the**
这 是 数字 - 的 这 火炬手 - 小册子 , 打印 经过 手 在 这
['pegəsəs] ['stuːdioʊ] ,
Pegasus **Studio** **,**
飞马座 工作室 ,

这是火炬手小册子系列的第103册，由飞马工作室手工印刷。

[frʌm; frəm] [hænd] - [set] - [pɔɪnt] ['sentʃəri] [ɑːn] ['egʃel] [bʊk] ['peɪpər] ,
from **hand** **-** **set** **10** **point** **Century** **on** **Eggshell** **book** **paper** **,**
从 手 - 放 - 观点 世纪 在 蛋壳 书 纸 ,

采用手工排版的10号世纪字体，印制在蛋壳光泽的书籍纸上。

[ɪn] [æn; ən] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] - ['kɑːpiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪp] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
in **an** **edition** **of** **106** **copies** **and** **the** **type** **distributed** **.**
在 一个 版 的 - 副本 和 这 类型 分布式 .

限量发行 106 册，并分发了特定字体。

['kɑːpiz] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːθər] , [æt; ət] 75¢ [iːtʃ] , [ˌpoʊst'peɪd]
Copies may be secured from the author , at 75¢ each , postpaid
副本 可能 是 安全 从 这 作者 , 在 75¢ 每个 , 后付费

可向作者索取副本，每本75美分，含邮费。

['klærə][em] . ['biːd] , - [west] - [ˌes 'tiː] . , [æpt] . , [wʌn] - [ə; eɪ] ,
Clara M . Beede , 304 West 102 St . , Apt . , 1 - A ,
克拉拉 M . 比德 , - 西方 - 英石 . , 易于 . , 1 - 一个 ,

克拉拉·M·比德，西102街304号，1-A公寓

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] - , [en] . [waɪ] .
New York City 25 , N . Y .
新的 约克 城市 - , N . 是 .

纽约市 25，纽约州

['tɔːrtʃˌberər] - ['tʃæpˌbʊk] [frʌm; frəm] ['pegəsəs] ['stuːdiːˌoʊz] :
Torchbearers ' Chapbooks from Pegasus Studios :
火炬手 - 小册子 从 飞马座 工作室 :

Pegasus Studios 出品的《火炬手》小册子：

[fɔːr] [streɪndʒ] ['raɪdərz] ['dʒɜːrni] , [el] . [viː] . - , ['teksəs]
4 Strange Riders Journey , L . V . Zietlmann , Texas
4 奇怪的 骑手 旅行 , L . V . - , 德克萨斯州

4 奇异骑士之旅，LV Zietlmann，德克萨斯州

[faɪv] ['hɑːtsˌiːz] , ['tɔməs] [biː] . ['lɪvɪŋstən] , ['roʊd] ['aɪlənd]
5 Heartsease , Thomas B . Livingston , Rhode Island
5 心安 , 托马斯 B . 利文斯顿 , 罗德岛 岛

心安，托马斯·B·利文斯顿，罗德岛

[sɪks] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] — - ['sɪŋɪŋ] [mudz] , [siː] . [eɪtʃ] . ['griːnfiːld] , [kæl] .
6 Thru the year — 16 Singing Moods , C . H . Greenfield , Cal .
6 通过 这 年 — - 歌唱 情绪 , C . H . 格林菲尔德 , 卡尔 .

全年——16 种歌唱情绪，CH Greenfield，Cal.

- ['weɪsaɪd] [raɪmz] , ['vɪrə] [biː] . ['stjuːət; 'stju-] , ['dʌbljuː] . [ˌvi 'e] .
19 Wayside Rhymes , Vera B . Stewart , W . Va .
- 路边 韵律 , 维拉 B . 斯图尔特 , W . 瓦 .

19 首路边童谣，维拉·B·斯图尔特，西弗吉尼亚州

- - - ['sɔŋz] [ʌv; əv]['goʊldən] [sprɪŋ] , ['frænsɪs] [bel] ['dɛlzəl] , [ɔːr] .
22 - 11 Songs of Golden Spring , Frances Belle Delzell , Ore .
- - - 歌曲 的 金的 春天 , 弗朗西丝 美女 德尔泽尔 , 矿石 .

22-11 金泉之歌，弗朗西丝·贝尔·德尔泽尔，俄勒冈州

- [klæʃ] [ʌv; əv] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['sɪmbl] , [kɑːmp] . [baɪ][el] . [tiː] . [mək'nɛr] , [en] . [siː] .
24 Clash of Sword and Cymbal , Comp . by L . T . McNair , N . C .
- 冲突 的 剑 和 钹 , 计算机 . 经过 L . T . 麦克奈尔 , N . C .

24 剑与钹的碰撞，由 LT McNair 和 NC 作曲

- [petlz] [ʌv; əv] [driːmz] , [lɔɪd] [deɪ] , [mɑːn'tænə]
25 Petals of Dreams , Lloyd Day , Montana
- 花瓣 的 梦想 , 劳埃德 天 , 蒙大拿

《梦之花瓣25》，劳埃德·戴，蒙大拿州

- - - ['meməriz] [ænd; ənd] [mudz] , ['ednə] [smɪθ] [də'ræn] , [lɑː]
26 - 37 Memories and Moods , Edna Smith DeRan , La
- - - 回忆 和 情绪 , 埃德娜 史密斯 德兰 , 拉

26-37 回忆与情绪，埃德娜·史密斯·德兰，拉

- , ['oʊtɪs] ['reɪmənd] [daʊ] , [meɪn] .
29 Surgings , Otis Raymond Dow , Maine .
- 涌动 , 奥蒂斯 雷蒙德 道琼斯 , 缅因州 .

29 涌动，奥蒂斯·雷蒙德·道，缅因州。

- ['reɪkɪŋ] [liːvz] , ['ɪdɪθ] ['muːdi] ['rɪtənaʊr] , ['mɪtʃ] .
30 Raking Leaves , Edith Moody Rittenour , Mich .
- 耙草 树叶 , 伊迪丝 穆迪 里特诺 , 密歇根州 .

30 耙落叶，伊迪丝·穆迪·里特诺尔，密歇根州

- ['ekoʊz] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] , ['eθəl] ['mɔːrgən] ['dʌnəm] , ['eɪlə] .
42 Echoes of Alabama , Ethel Morgan Dunham , Ala .
- 回声 的 阿拉巴马州 , 埃塞尔 摩根 邓纳姆 , 翼 .

42 阿拉巴马的回声，埃塞尔·摩根·邓纳姆，阿拉巴马州

- [krɔːs] [roʊdz] , [fɔːrt] ['kɔlinz] , ['poʊətri] [gruːp] , ['koʊloʊ] .
46 Cross Roads , Fort Collins , Poetry Group , Colo .
- 叉 道路 , 堡 柯林斯 , 诗 团体 , 科洛 .

46 Cross Roads，科林斯堡，诗歌小组，科罗拉多州。

- ['waɪndz][ɪn][ðə; ði][paɪnz] , ['lɪliən] [em] . [əu'liviə] , ['kælɪf] .
48 Winds in The Pines , Lillian M . Olivier , Calif .
- 风 在 这 松树 , 莉莲 M . 奥利维尔 , 加州 .

48 松林之风，莉莲·M·奥利维尔，加利福尼亚州

- [resɪ'teɪʃnz] , ['zɪlə] ['vɑːlmɝ] - , [ˌɪlə'nɔɪ]
54 Recitations , Zilla Vollmer Tietgen , Illinois
- 朗诵 , 吉拉 沃尔默 - , 伊利诺伊州

54 朗诵，Zilla Vollmer Tietgen，伊利诺伊州

- ['sɪmblz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [taɪmz] , ['dʒerəmi] [ˌɪŋ'gɔlz] , [mæs] .
55 Symbols For These Times , Jeremy Ingalls , Mass .
- 符号 为了 这些 《时代周刊》 , 杰里米 英格尔斯 , 大量的 .

55 个代表这些时代的符号，杰里米·英格尔斯，马萨诸塞州。

- ['bɑːmi] ['briːzɪz] , ['dʒuːliə] ['jɑːn] ['pɪkɪt] , [ˌem 'diː] .
56 Balmy Breezes , Julia Yohn Pickett , Md .
- 芳香 微风 , 朱莉娅 约翰 皮克特 , 马里兰州 .

56 和煦的微风，朱莉娅·约恩·皮克特，医学博士。

- ['sɪŋɪŋ] ['wɔːtərz] , ['liːnə; 'leɪnə] - ['ʃʌl] , [es] . [siː] . -
57 Singing Waters , Lena Mearle Shull , S . C . 59
- 歌唱 沃特斯 , 莉娜 - 舒尔 , S . C . -

57 歌唱之水，莉娜·米尔·舒尔，SC59

[ðɪs] ['krɪst(ə)l] ['aʊər] , [luː'siːl] ['aɪərdeɪl]['kɑːrlsən] , ['juːˌtɑː]
This Crystal Hour , Lucille Iredale Carlson , Utah
这 水晶 小时 , 露西尔 艾尔代尔 卡尔森 , 犹他州

水晶时刻，露西尔·艾尔代尔·卡尔森，犹他州

- - - [driːm] ['ʃæˌdoʊz] , ['kɛrəlɪn] ['kɪŋdən] [gɔrdmən] , [en] . [waɪ] .
60 - 35 Dream Shadows , Carolyn Kingdon Gordman , N . Y .
- - - 梦 阴影 , 卡罗琳 金顿 戈德曼 , N . 是 .

60-35 梦境阴影，卡罗琳·金登·戈德曼，纽约

- [ðə; ði] ['vʌltʃər] [ænd; ənd][ɪts] [bruːd] , ['rɑːbərt] - , [moʊ] . -
61 The Vulture and Its Brood , Robert Fontinelle , Mo . 69
- 这 秃鹫 和 它是 幼虫 , 罗伯特 - , 莫 . -

61 《秃鹫及其后代》，罗伯特·方蒂内尔著，密苏里州69

[ðə; ði] [waɪt] [mɔːθ] [fluː] , [sæm] . [ə; eɪ] . - , [oʊ'haɪoʊ]
The White Moth Flew , Sam . A . Messirly , Ohio
这 白色的 蛾 飞翔 , 山姆 . 一个 . - , 俄亥俄州

白蛾飞走了，萨姆·A·梅西利，俄亥俄州

- - - ['mɪnətʃər] [mudz] , [dʒæn] ['hʌmfri] [dʒeɪmz] , [ˌɪlə'nɔɪ]
70 - 67 Miniature Moods , Jan Humphrey James , Illinois
- - - 微型 情绪 , 一月 汉弗莱 詹姆斯 , 伊利诺伊州

70-67 微缩情绪，简·汉弗莱·詹姆斯，伊利诺伊州

- - - [ˌpoʊpʊ'riː] , [el] . [viː] . ['kloʊz] , ['aɪor]
74 - 38 Potpourri , L . V . Klose , Iowa
- - - 花香 , L . V . 克洛斯 , 爱荷华州

74-38 大杂烩，LV Klose，爱荷华州

- - - [θɔːt] ['klʌstərz] , ['meri] [oʊ'kɑːnɚ] , [pɑː] .
75 - 72 Thought Clusters , Mary O'Connor , Pa .
- - - 想法 集群 , 玛丽 奥康纳 , 宾夕法尼亚州 .

75-72 思想集群，玛丽·奥康纳，宾夕法尼亚州。

- [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] , ['kɔːrə][iː] . ['ɔr] , [wɑːʃ] .
76 This and That , Cora E . Orr , Wash .
- 这 和 那 , 科拉 E . 奥尔 , 洗 .

76 这和那，科拉·E·奥尔，华盛顿。

- [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bærəks] [bæg] , ['sɑːrdʒənt] .
77 Out Of A Barracks Bag , Sgt .
- 出去 的 一个 兵营 包 , 中士 .

77 从军营包里出来，中士

[tʃɑːrlz] [el] . ['peɪntər] , ['kælɪf] .
Charles L . Painter , Calif .
查尔斯 L . 画家 , 加州 .

查尔斯·L·佩恩特，加利福尼亚州

- [pɑːn'seɪ]['ɑːnkɔːr] , [oʊ'livə][em] . ['diːˌæz, 'diːˌɑːz] , ['mɪtʃ] .
82 Pensee Encore , Oliva M . Diaz , Mich .
- 彭西 安可 , 奥利瓦 M . 迪亚兹 , 密歇根州 .

82 Pensee Encore，奥利瓦·M·迪亚兹，密歇根州。

- - - ['beltein] , ['sɑːrdʒənt] .
83 - 49 Beltane , Sgt .
- - - 贝尔坦节 , 中士 .

83-49 贝尔坦，中士

['lɔːrəns] [ə; eɪ] . ['wɪgɪn] , [nuː] ['hæmpʃə]
Lawrence A . Wiggin , New Hampshire
劳伦斯 一个 . 威金 , 新的 汉普郡

劳伦斯·A·威金，新罕布什尔州

- [duː] - ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , ['meri] [viː] . [kɑːkɑːsə] , [nuː] ['dʒɜːrzi]
84 Dur - Rations , Mary V . Cacossa , New Jersey
- 杜尔 - 口粮 , 玛丽 V . 卡科萨 , 新的 球衣

84份杜尔口粮，玛丽·V·卡科萨，新泽西州

- [raɪmz] [fɔːr; fər] ['evri] ['siːz(ə)n] , ['lɪdiə] [oʊ] . ['dʒæksən] , [en] . [də'koʊtə]
85 Rhymes For Every Season , Lydia O . Jackson , N . Dakota
- 韵律 为了 每一个 季节 , 莉迪亚 哦 . 杰克逊 , N . 达科他州

四季韵律诗 85首，莉迪亚·O·杰克逊，北达科他州

- ['revəriz] , [vər'dʒɪniə][ə; eɪ] . [dɪ'mɜːrdʒiːən] , [oʊ'haɪoʊ]
89 Reveries , Virginia A . Demirjian , Ohio
- 遐想 , 弗吉尼亚州 一个 . 德米尔吉安 , 俄亥俄州

89 遐想，弗吉尼亚·A·德米尔吉安，俄亥俄州

- ['pɑːθweiz] [ʌv; əv][goʊld] , ['edwɪn] ['bɛkɚ] , [nuː] [jɔːk]
91 Pathways of Gold , Edwin Becker , New York
- 路径 的 金子 , 埃德温 贝克尔 , 新的 约克

《通往黄金的91条道路》，埃德温·贝克尔，纽约

- ['sɔŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪrz] ['dɔːtər] , [meɪ] [diː] . ['bɜːrdɪk] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
92 Songs of a Pioneer's Daughter , May D . Burdick , Ga .
- 歌曲 的 一个 先驱者的 女儿 , 可能 D . 伯迪克 , 加 .

92首拓荒者女儿的歌曲，梅·D·伯迪克，佐治亚州

- - - - - [mɔːr] ['eksməs][ænd; ənd] [nuː] [jɪr] ['poʊəmz] , [keɪ] . [en] . [smɪθ] , [oʊ'haɪoʊ]
93 - 18 - 20 More Xmas and New Year Poems , K . N . Smith , Ohio
- - - - - 更多的 圣诞节 和 新的 年 诗歌 , K . N . 史密斯 , 俄亥俄州

93-18-20 更多圣诞节和新年诗歌，KN Smith，俄亥俄州

- [θruː] [ðə; ði] [naɪt] , ['helən] ['bɑːstwɪk] , ['mɪtʃ] .
95 Through the Night , Helen Bostwick , Mich .
- 通过 这 夜晚 , 海伦 博斯威克 , 密歇根州 .

95 彻夜难眠，海伦·博斯威克，密歇根州

- [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [hɑːrt] , ['wɪlmə] ['ʃɜːrli] ['θoʊn] , [oʊ'haɪoʊ]
97 The Understanding Heart , Wilma Shirley Thone , Ohio
- 这 理解 心 , 威尔玛 雪莉 索恩 , 俄亥俄州

97 《理解之心》，威尔玛·雪莉·索恩，俄亥俄州

- [ə'nʌðər] [sprɪŋ] , ['mɪriəm] ['bɛnhəm] , [oʊ'haɪoʊ]
99 Another Spring , Miriam Benham , Ohio
- 其他 春天 , 米里亚姆 本汉姆 , 俄亥俄州

99 又一个春天，米里亚姆·本汉姆，俄亥俄州

- - - ['fæntəsiz] , [ruːθ] [iː] . [dʒeɪ] . ['sɑːrvɝ] , ['pærɪs] , [fræns]
100 - 87 Fantasies , Ruth E . J . Sarver , Paris , France
- - - 幻想 , 露丝 E . J . 萨弗 , 巴黎 , 法国

100-87 幻想，Ruth EJ Sarver，巴黎，法国

- [poʊ'etɪkl] ['dʒəːniz] , [kɑː'liːn] ['mɑːrtn] , [oʊ'haɪoʊ]
101 Poetical Journeys , Colleen Martin , Ohio
- 诗意的 旅程 , 科琳 马丁 , 俄亥俄州

《101段诗意之旅》，科琳·马丁，俄亥俄州

- ['seɪlɪŋ] ['ɪntuː]['hɑːrbər] , [keɪ] [dəm'brɔfski] , [wɪsk] .
102 Sailing Into Harbor , Kay Dombrowski , Wisc .
- 帆船 进入 港口 , 凯 多姆布罗夫斯基 , 威斯康星州 .

102 驶入港口，凯·多布罗夫斯基，威斯康星州

- - - - - - - - - - - - - - - [klɪr] ['krɪstl] , ['klærə][em] . ['biːd] , ['ɑːklə] .
103 - 98 - 94 88 - 73 - 63 - 51 - 45 Clear Crystals , Clara M . Beede , Okla .
- - - - - - - - - - - - - - - 清除 晶体 , 克拉拉 M . 比德 , 俄克拉荷马州 .

103-98-94 88-73-63-51-45 透明水晶，克拉拉·M·比德，俄克拉荷马州

- - - - - [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bluː] , ['besi] - [het] , [wɪs] .
104 - 96 - 90 Beyond the Blue , Bessie Viddleton Heth , Wis .
- - - - - 超过 这 蓝色的 , 贝西 - 赫斯 , 威斯 .

104-96-90 Beyond the Blue，Bessie Viddleton Heth，威斯康星州。

- - - - - [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ə'lɔːŋ] ['laɪfs] [pæθ] , [ə; eɪ] . [aɪ] . ['iːzən] , [flɑː] .
105 - 14 - 23 Observations Along Life's Path , A . I . Eason , Fla .
- - - - - 观察 沿着 生活的 小路 , 一个 . 我 . 伊森 , 佛罗里达州 .

105-14-23 人生旅途中的观察，AI Eason，佛罗里达州。

- ['meri] ['mægdəliːn] [gets] ['flaʊərz] , [dʒoʊ]['bɝːt] , [oʊ'haɪoʊ]
106 Merry Magdalene Gets Flowers , Jo Birt , Ohio
- 欢乐 抹大拉的玛格达琳 获得 花朵 , 乔 伯特 , 俄亥俄州

106 快乐的抹大拉的玛利亚收到鲜花，乔·伯特，俄亥俄州

[wɪŋd] [stiːd] ['dʒuːniər] Brochures1 . . [ˌtuː'tuː] . . [θriː] . . [fɔːr] . . [faɪv] . . [sɪks] . . ['sɛvən] . . [eɪt] . .
Winged Steed Junior Brochures1 . . 2 . . 3 . . 4 . . 5 . . 6 . . 7 . . 8 . .
有翅膀的 骏马 初级 Brochures1 . . 2 . . 3 . . 4 . . 5 . . 6 . . 7 . . 8 . .
[naɪn] . . - . . - . . -
9 . . 10 . . 11 . . 12
9 . . - . . - . . -

飞翔骏马少儿版宣传册1..2..3..4..5..6..7..8..9..10..11..12

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神